

Ma. Eugenia Acuña

**BIBLIOGRAFIA COMENTADA DE
CARMEN NARANJO**

LETRAS 22 (1990)



*A la memoria
de M^a. Eugenia Acuña*

Sus hijos

Rodrigo

Carolina

Silvia

INDICE

Prólogo.....	7
Introducción.....	11
I. OBRAS DE LA ESCRITORA.	
Narrativa.....	19
Poesía.....	29
Teatro.....	39
Ensayo.....	45
Artículos de periódicos.....	59
Obra variada.....	93
Obra inédita.....	107
Traducciones autorizadas.....	115
Premios y distinciones.....	121
Puestos relevantes.....	127
II. CRITICA DE SU OBRA.....	131

PROLOGO

María Eugenia Acuña Montoya nació en Cartago el día 3 de marzo de 1940. Cursó estudios primarios y secundarios en su ciudad natal, donde, en el año 1957 se graduó como Bachiller en el Colegio de San Luis Gonzaga.

Por once años, hizo vida de hogar, casó y se dedicó a la crianza de tres hijos. En 1969, con gran entusiasmo y con pleno convencimiento por las letras, ingresó en la Universidad de Costa Rica, para seguir estudios superiores. Quienes fuimos sus compañeros de estudios y luego colegas, la conocimos desde esos años, hasta el día 29 de agosto de 1989, cuando falleció en San José.

Su labor profesional se desarrolló entre la enseñanza y la investigación.

Fue profesora de español, en algunos colegios de enseñanza secundaria. En la Universidad Nacional, desde 1974, se incorporó al cuerpo de profesores del Centro de Estudios Generales. Allí, enseñó los cursos de Lengua y Literatura y Métodos y Técnicas de Investigación, de los que fue, en varias oportunidades, su coordinadora. En la Escuela de Estudios Generales de la Universidad de Costa Rica fue profesora en la Cátedra de Castellano por un lapso de 15 años. Se caracterizó por ser una profesora ordenada, estricta y rigurosa con sus alumnos. Siempre se preocupó de que se habituaran a leer y de que lo hicieran bien. Quienes recibieron su magisterio, hoy pueden dar fe de su carácter fuerte y de los buenos resultados de sus lecciones. Fue una

apasionada de la lengua española y de su literatura. Por eso quiso que los demás fueran como ella.

*Como incansable lectora, María Eugenia Acuña Montoya tuvo permanentes inquietudes intelectuales, que plasmó en numerosas investigaciones. Su tesis de graduación como licenciada en Filología Española, es un claro ejemplo de las posibilidades de la investigación filológica costarricense. Abordó el **Poema de Mío Cid** y puso de manifiesto las vinculaciones del texto literario con las diversas coyunturas históricas y sociales de la Edad Media en España. Y lo hizo con maestría, aportando nuevos conocimientos sobre una obra de la que ya se ha dicho casi todo. Por otra parte, su tesis de graduación en la maestría, es un claro ejemplo de la rigurosidad y profundidad del conocimiento que la autora tuvo de las letras costarricenses. Estudió allí, de manera profunda y detallada, la personalidad y la obra de Carlos Gagini. Sin lugar a dudas, es el estudio más completo sobre Carlos Gagini y sobre las actitudes y posiciones de la literatura finisecular costarricense en torno de los problemas nacionales y continentales. Invitamos al lector a revisar esas páginas tan permanentes y esclarecedoras. Además de estas dos importantes investigaciones, María Eugenia Acuña Montoya publicó numerosos artículos sobre literatura hispanoamericana y sobre autores como Alejo Carpentier, Pablo Neruda, Juan Rulfo, entre otros.*

El trabajo que aquí se publica es una parte de una investigación más amplia y profunda sobre la obra de Carmen Naranjo, una de las más destacadas intelectuales costarricenses de las últimas décadas. Contiene un registro de todo lo que ha escrito Carmen Naranjo a la fecha y la revisión de todo lo escrito sobre la autora, tanto en Costa Rica como en el extranjero. A partir de la lectura de esos textos, y del conocimiento de las ideas en ellos expuestas, pudo dar una apreciación sobre el sentido total del proyecto literario y cultural de Carmen Naranjo. Esa es la otra parte de la investigación que María Eugenia Acuña Montoya realizaba en el momento de su muerte, y que dejó casi terminada.

La presente publicación se presenta como un aporte valioso que ha de servir a futuros investigadores de la literatura costarricense.

Carlos Enrique Aguirre Gómez

INTRODUCCION

La presente bibliografía comprende veintisiete años de labor literaria ininterrumpida de la escritora Carmen Naranjo, desde la publicación en 1961 del poema América, hasta 1988, época de plena madurez literaria e intelectual. No es una bibliografía concluida, sino el inicio de un trabajo que debe continuarse.

La idea de reunir esta bibliografía surgió de la comprobación de varios hechos significativos: en Costa Rica casi no existen investigaciones de fuentes bibliográficas, el resultado es un conocimiento parcial de la producción de nuestros escritores. Únicamente aquellas obras que reciben mayor difusión son conocidas. Con frecuencia algunas muy valiosas están casi olvidadas. Acentúa esta limitación la dificultad que existe en nuestro país para publicar. La prensa nacional se convierte en uno de los medios más utilizados por los escritores, pero por su carácter transitorio, las publicaciones se leen ocasionalmente y luego son archivadas y olvidadas, permaneciendo sólo para consultas esporádicas de algunos interesados.

Otro aspecto primordial es que se hace necesario ordenar, de manera sistemática, las fuentes para el estudio de la literatura costarricense, área aún virgen en nuestro país.

Tomando en cuenta las modernas investigaciones en el campo filológico, conceptualizamos la recopilación bibliográfica como un recurso instrumental que permite la sistematización de la producción de un autor y su ubicación espacio-temporal. Se propone buscar, identificar, describir y clasificar los documentos

impresos con el fin de constituir repertorios adecuados para facilitar el trabajo intelectual.

Se han utilizado los siguientes criterios de selección:

1. *Producción de Carmen Naranjo.*
2. *Crítica de su obra.*

El punto 1 comprende:

- 1.1 *Obra específicamente literaria, ordenada de acuerdo con el género: narrativa, poesía, teatro, ensayo.*
- 1.2 *Obra variada en la que se han agrupado discursos, artículos periodísticos, folletos y obra no clasificable en el rubro 1.1.*
- 1.3 *Obra inédita, ordenada de acuerdo con el género literario.*
- 1.4 *Traducciones, que han sido autorizadas y cuya publicación es inminente.*

El criterio de ordenamiento ha sido el cronológico, es decir, las publicaciones se han jerarquizado de acuerdo con su fecha de aparición.

En cuanto al apartado 2, que recoge la crítica sobre la obra, ha sido necesario utilizar un concepto muy amplio de crítica literaria, el mismo que Arturo Uslar Pietri proponía cuando afirmaba que "por crítica en el sentido más lato entendemos la literatura sobre literatura". Este criterio permite reunir no sólo el texto crítico y el comentario, sino la pequeña reseña y el ensayo interpretativo. Incluso se ha ido más allá, acogiendo los aspectos de su participación política e intelectual más relevante.

Se ha incluido un breve comentario sobre el contenido de cada artículo, con el objetivo de orientar al lector.

En los casos en los que el autor del artículo se conoce, ha

privado el ordenamiento alfabético. Los criterios cuyo autor se desconoce se ordenaron de acuerdo con un criterio cronológico.

Dentro de una producción literaria tan amplia y una participación en la vida pública tan destacada, es posible que no se hayan agotado las fuentes, sin embargo se ha tratado de recopilar el mayor número posible de artículos.

La investigación se llevó a cabo en las bibliotecas Nacional, de la Universidad de Costa Rica, de la Universidad Nacional, del Banco Central y en los archivos personales de la autora. Creemos que aunque parcial, pues queda mucho por recibir de parte de la escritora, esta bibliografía demuestra el trabajo intenso de Carmen Naranjo y su vasto aporte a la cultura costarricense.

I. OBRA DE LA ESCRITORA

NARRATIVA

NOVELAS

1. **Los perros no ladraron.**

1^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1966.
208 p.

_____. 2^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1974.
208 p.

_____. 3^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1978.
208 p.

_____. 4^a ed. San José. Costa Rica. Colección XXV Aniversario. 1984. 282 p.

_____. En: Treacy, Mary Jane y Abraham Hall, Nancy. *Campo abierto. Lecturas sociopolíticas de Hispanoamérica*. Boston: Houghton Mifflin Company. 1984. pp. 16-24.

Traducción al inglés del primer capítulo de la novela: "Todos los días empiezan igual".

2. **Camino al mediodía.**

1^a ed. San José. Costa Rica. Lehmann. 1968. 69 p.

_____. 2^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1977.
69 p.

3. **Memorias de un hombre palabra.**
 1^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1968.
 172 p.
- _____. 2^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1976.
 137 p.
- _____. 3^a ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1978.
 137 p.
4. **Responso por el niño Juan Manuel.**
 San José. Costa Rica. Ediciones Conciencia Nueva. 1971.
 192 p.
- _____. En: *Diario de Costa Rica*. San José. Costa Rica. 18 de
 junio de 1972. pp. 15-19.
 Fragmento de la novela.
5. **Diario de una multitud.**
 1^a ed. San José. Costa Rica. EDUCA. 1974. 297 p.
- _____. 2^a ed. San José. Costa Rica. EDUCA. 1978. 297 p.
- _____. 3^a ed. San José. Costa Rica. EDUCA. 1984. 297 p.
- _____. 4^a ed. San José. Costa Rica. EDUCA. 1986. 297 p.
- Título original de la novela: San José el desesperante.
6. **Sobrepunto.**
 San José. Costa Rica. EDUCA. Colección Sétimo Día. 1985.
 208 p.
7. **El caso 117.720.**
- Próxima publicación en la Editorial Costa Rica.
- _____. En: *Contrapunto*. San José. Costa Rica. 2 julio 1987.
 p. 14.
 Fragmentos de la novela.

LIBROS DE CUENTOS**8. Hoy es un largo día.**

1ª ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1972. 122 p.

_____. 2ª ed. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1974. 122 p.

_____. 3ª ed. Argentina. Ediciones La Flor. 1986. 122 p.

Contiene:

"Hoy es un largo día"
 "El trote de siempre"
 "El viaje y los viajes"
 "La soberanía y el soberano"
 "La ciudad sitiada"
 "Orgía sobre un arabesco"
 "El truco florido"
 "Metástasis"
 "¿Por dónde está la salida?"
 "Retrato al estilo Chagall"
 "Preatmósfera"
 "¿Para qué matar a la condesa?"

9. Ondina.

1ª ed. San José. Costa Rica. EDUCA. 1983. 123 p.

_____. 2ª ed. San José. Costa Rica. EDUCA. 1985. 123 p.

_____. 3ª ed. La Habana. Cuba. Casa de las Américas. 1988. 135 p.

Contiene:

"Ondina"
 "Las paredes"
 "El que perdió y encontró a Dios"
 "Horas y urbes"

"Retrato incompleto"
 "Sin aspaviento"
 "Las sonrientes tías de la calle veinte"
 "Simbiosis del encuentro"
 "Las peinetas del elefante"
 "Cuando me invitaron a comer mis parientes"
 "Los señores matosos de la casa alta"
 "Las múltiples y repitentes ciudadelas del ruido"
 "El niño de los Castro"
 "Los dos santos medioevales de mi abuela bizantina"

10. Nunca hubo alguna vez.

1^a ed. San José. Costa Rica. EUNED. 1984. 75 p.

_____. 2^a ed. México. Ed. Amaque Mekan. 1986. 81 p.

Contiene:

"Nunca hubo alguna vez"
 "Dieciocho formas de hacer un cuadrado"
 "Fue aquel día"
 "El juego que se juega una sola vez"
 "A los payasos todos los quieren"
 "El reloj que quizás jugó con el tiempo"
 "Cuando inventé las mariposas"
 "Encuentro de gato viejo con gato joven"
 "Contame un cuento"
 "Olo"

CUENTOS SUELTOS

11. "Olo.

En: *La Nación*. San José. Costa Rica. 18 octubre 1968.
 p. 25.

12. "El trote de siempre".

En: *La Nación*. San José. Costa Rica. 19 mayo 1974.
 p. 30 C.

13. "La ciudad sitiada".

En: Chase, Alfonso. *Narrativa contemporánea de Costa Rica*. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1975. pp. 205-213.

Incluye además:

"Orgía sobre un arabesco"

"Preatmósfera"

14. "Orgía sobre un arabesco".

En: Chase, Alfonso. *Narrativa contemporánea de Costa Rica*. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1975. pp. 191-196.

15. "Preatmósfera".

En: Chase, Alfonso. *Narrativa contemporánea de Costa Rica*. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1975. pp. 205-213.

16. "¿Para qué matar a la condesa?"

En: *Papel Impreso*. San José. Costa Rica. 15: 7-8. Enero 1976. pp. 7-10.

Incluye cuento y datos biográficos.

_____. En: Picon Garfield, Evelyn (editor and translator). *Woman's Fiction from Latin America*. Detroit. USA. Wayne State University Press. 1988. pp. 198-210.

Traducción del cuento: Why kill the Countess?

17. "El truco florido".

En: *Repertorio Latinoamericano*. Caracas. Venezuela. Enero 1976. p. 13.

18. "Hoy es un largo día".

En: *El Cuento*. México. Año XVI. T. XIII. No. 81: 83-88. Mayo-junio 1980.

19. **"Wieczne dreptanie"**. ("El trote de siempre")
En: Wiatru, Lisc. *Antologia opowiadań Ameryki Środkowej*.
Kraków: Wydawnictwo Literackie. 1982. pp. 162–168.
20. **"La aventura de los dibujados"**.
En: *Letras*. Heredia, Costa Rica. 10: 223–230. Julio–diciembre 1982.
- Contiene:
- Datos biobibliográficos.
Relato.
- _____. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud
y Deportes. Instituto del Libro. 1986. 20 p.
- Contiene: relato, dibujos de Hugo Díaz. Biobibliografía.
- _____. San José. Costa Rica. Editorial Alma Mater. 1988.
20 p.
21. **"Retrato Incompleto"**.
En: *La Nación*. San José. Costa Rica. 12 diciembre 1982.
pp. 1 y 3.
- Incluye relato y biografía de la autora.
22. **"Dieciocho formas de hacer un cuadrado"**.
En: *La Nación*. (Ancora). San José. Costa Rica. 15 enero
1982. p. 2.
23. **"Esta noche que camina conmigo"**.
En: *Contrapunto*. San José. Costa Rica. 1 octubre 1983.
p. 14.
24. **"Nunca hubo alguna vez"**.
En: *Káñina*. Rev. Artes y Letras. San Pedro. Universidad
de Costa Rica. Vol IX(1): 189–190. Enero–junio 1985.

25. "Ondina".

En: *Fiction International*. San Diego. USA. State University Press. 16(2): 7-12. 1986.

"Ondina" (relato), traducción al inglés de Elise Miller.

_____. En: Picon Garfield, Evelyn (editor and translator). *Woman's Fiction from Latin America*. Detroit. USA. Wayne State University Press. 1988. pp. 189; 190-197.

Traducción al inglés del cuento "Ondina" y datos biobibliográficos.

26. "Y vendimos la lluvia".

En: *El Nacional*. ¡Ahora! República Dominicana. 14 diciembre 1986. p. 3A.

_____. En: *Mefisto*. Colombia. 2(4): 61-62. Diciembre 1986/ Enero-febrero 1987.

_____. En: *Imaginaria*. Tegucigalpa. Honduras. 4(5): 58-61. 1987.

Cuento y datos biobibliográficos.

_____. En: *Kañina*. Rev. de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. Vol. XI(1):199-201. Enero-junio 1987.

_____. En: Santos, Rosario (ed.). *Contemporary fiction from Central America*. New York. USA. Four Walls Eight Windows. (En prensa).

Traducción: "And we sold the rain".

27. "El de las cuatro".

En: *Repertorio Latinoamericano*. Buenos Aires. Argentina. 28 junio 1986. pp. 30-31.

28. **"El que encontró y perdió a Dios".**
En: *Maga*. Revista panameña de cultura. Panamá. 11(12): 133-134. Octubre-diciembre 1986/Enero-marzo 1987.
29. **"Contame un cuento".**
En: Dayan, Eduardo Marcelo y Planas, Ma. Cristina. *Cuentos para el primer nivel*. (Antología). Buenos Aires. Argentina. Ediciones Colihue. 1987. pp. 111-116.

Incluye cuento y biobibliografía.
30. **"Symbiose".**
En: Friedl Zapata, José Antonio. *Ein neuer Name, ein fremdes Gesicht: 26 neue Erzählungen aus Lateinamerika*. Darmstadt. Luchterhand Verlag. 1987. pp. 331-337.

Antología. Contiene la traducción al alemán de "Simbiosis del encuentro" y biobibliografía.

"Simbiosis del encuentro". En: *The Magic and the Real in Latin American Short Stories*. Traducido por Buzette Cedric. California. USA. Peter Lang Publishers. 1987.
31. **"Las sonrientes tías de la calle veinte".**
En: *Nosotros y ellos*. (Antología). Cátedra de Comunicaciones y Lenguaje. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1988. pp. 33-37.

POESIA

POEMARIOS

32. **América. (Poema geográfico y sentimental).**
Julio 1961. (s.p.i.). 25 p.

Extenso poema sobre América.

33. **Canción de la ternura.**
San José. Costa Rica. Elite. 1964. 35 p.

Contiene poema y crítica de:

Cardona Peña, Alfredo: "Proemio".

Odio, Ana Teresa: *Canción de la ternura*. "Comentario".

Acuña, José Basileo: "El sentir poético de Carmen Naranjo"

Ramos, Lilia: "El mensaje tormentoso de Carmen Naranjo".

Dibujos de Luisa González de Sáenz.

34. **Misa a oscuras.**
San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1967. 51 p.

35. **Idioma del invierno.**
San José. Costa Rica. Ediciones Conciencia Nueva. 1971.
43 p.

36. Mi guerrilla.

San José. Costa Rica. EDUCA. Colección Séptimo Día. 1977.
103 p.

Contiene:

"Inicio de consignas"
"Instrumentos"
"Mea culpa"
"Proclama"
"Guerrilla"

Incluye "Notas para antes y después de la lectura de *Mi guerrilla*" de José Coronel Urtecho.

_____. En: *La Nación*. (Ancora). 25 abril 1976. p. 2.

Fragmento del libro.

_____. 2^a ed. San José. EDUCA. 1984. 108 p.

37. Griego y eterno.

En: *Programa*. Ballet Moderno de Cámara. Teatro Nacional.
San José. Costa Rica. Imprenta Nacional. 1977.

Poema extenso. Adaptación libre de *La Orestíada*. Texto para la coreografía *Griego y Eterno* presentada por Mireya Barboza y el Ballet Moderno de Cámara en el Teatro Nacional.

Incluye los poemas:

"Agamenón"
"Las Coéforas"
"Las Euménides"

38. Homenaje a don Nadie.

San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1981. 108 p.

Poema extenso.

_____. En: *Hojas de Guanacaste No. 7*. Liberia. Costa Rica. Setiembre/octubre 1983. pp. 16-19. (Suplemento).

39. **Hacia tu isla.**
San José. Costa Rica. Artes Gráficas. 1966.

Portada diseñada por Dinorah Bolandi.

POEMAS SUELTOS

40. **"Crónica de viaje"**
"Los ancianos"
"Regreso".
En: *Pórtico*. San José. Costa Rica. I(2):115-122. Junio-agosto. 1963.

41. **"Esas calles de San Angel"**.
En: *Pórtico*. San José. Costa Rica. III(6):127-129. Enero-abril. 1965.

Contiene dos poemas:

"Esas calles de San Angel"
"Gris"

42. **"Días azules"**.
En: *La República*. San José. Costa Rica. 5 julio 1970. p. 43.

El poema fue escrito para la obra "Días azules" (danza y expresión corporal) de Mireya Barboza, presentada en el Teatro Nacional.

43. **"Canciones gitanas para un país sin gitanos"**.
En: *La Opinión*. Página Literaria. (s.d.) Noviembre 1970. p. 5.

Poema extenso.

44. **Poemas:**

"Oye"

"El aire nos trae mensajes en este mirar al río"

"No sé tampoco de dónde viniste"

"No recuerdo tampoco cuándo empecé a quererte"

"La vida era simple para ti"

"Siempre fuiste el servido".

En: Duverrán, Carlos (Selección y prólogo). *Poesía Contemporánea de Costa Rica*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1973. pp. 231-235.

45. **"Mi poética".**

En: Duverrán, Carlos (Selección y prólogo). *Poesía Contemporánea de Costa Rica*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1973. pp. 385-386.

Reflexión sobre su quehacer poético.

46. **Poemas de Carmen Naranjo.**

Hojas mimeografiadas. Octubre 1974.

Incluye:

"Llave de un perfil"

"Poema de otro poema"

47. **"Ritual para dos. (Una carta a Rubén en el correo de los pájaros)".**

En: *Encuentro*. Managua. Nicaragua. Enero-junio. 1975. pp. 45-50.

Extenso poema dedicado a Darío.

En: *La Nación*. San José. Costa Rica. 8 noviembre 1969. p. 76.

48. **"Listen".**

En: *Poets from Central America*. USA. Vol. XIII(1):86-87. 1975.

Incluye el poema "Oye". Traductor: Nicomedes Suárez.

_____. En: *Mundus Artium*. VII(1):87. 1975. (s.d.).

49. **"Compañeros"**.

En: *La República*. San José. Costa Rica. Junio 1976.

50. **"Caravanas"**.

En: *Troquel*. San José. Costa Rica. Año 1. I(2):9-13. Setiembre 1976.

51. **"Canciones de Simón el Loco"**.

(Poesía para un juego de marionetas)

En: *Programa*. Teatro Nacional. San José. Costa Rica. 25-26 noviembre 1976. 7 p.

Poema para una coreografía de Mireya Barboza. Incluye dibujo de Carmen Naranjo.

_____. En: *Hojas de Guanacaste No. 12*. Liberia. Costa Rica. Julio-agosto 1984. pp. 11-12. (Suplemento).

52. **"Guatemala una ventana abierta a la muerte"**.

En: *El Colectivo de Solidaridad con el Pueblo de Guatemala*. (s.d.). Hoja mimeografiada.

Homenaje a las madres el 15 de agosto de 1982.

_____. En: *Casa de las Américas*. La Habana. Cuba. Año XXV. 1(49):109-116. Marzo-abril 1985.

Poema dedicado a Alaide Foppa, desaparecida en Guatemala en 1980.

53. **"Carta cuerpo"**.

En: *Hojas de Guanacaste No. 3*. Liberia. Costa Rica. Año II. Enero-febrero 1983. p. 7.

54. **"El niño y el sol"**.

En: *La Nación*. (Ancora). San José. Costa Rica. 16 setiembre 1984. p. 3.

55. **"Donde se hace oficio preguntar"**
"Dios me alumbró al amanecer"
"La canción de Dios".
 En: Chase, Alfonso (Ed.). *Las armas de la luz*. Antología de poesía contemporánea de la América Central. San José. Costa Rica. Departamento Ecuménico de Investigaciones. 1985. pp. 388-393.

56. **"Ya sé".**
 En: *Alba de América*. California. USA. 3(4-5):240. 1985.

57. **"Tres poemas de abril".**
 En: *Verso a verso*. Tegucigalpa. Honduras. Dardo Editores. No. 5. 1986. p. 5.

Tres poemas sobre un eje estructural: abril.

- _____. En: *Alba de América*. Instituto Literario y Cultural Hispánico. California. 6(10-11):264-266. 1988.

58. **"Canción de cuna para un niño salvadoreño".**
 En: *Alba de América*. California. USA. Vol 4(5-6-7): 238-239. 1986.

- _____. En: *Conditions: fourteen*. International Focus. 1987. pp. 178-179.

Traducción al inglés de Zoë Anglesey. Aparece en inglés y español.

59. **"Poema XVII".**
 En: Pereira, Teresinka (Ed.). *Poetry is poetry*. New Wave 13. Dept. of Spanish and Portuguese. University of Colorado. USA. 1986. p. 51.

Incluye poemas de libro inédito: *En esta tierra redonda y plana*, traducidos al inglés por Whitney Rivera:

"Un poema es un poema"

"Vengo de cerca y de lejos"

60. **"Inicio de consignas"**
(The beginning of countersigns)
"Es muy fácil no ver"
(It is very easy not to see)
"En una gota de agua"
(In a drop of water).
 En: Anglesey, Zoë (Ed.). *Ixok Amar-go* (Central American Women's Poetry). Maine. Granite Press. 1987. pp. 443-459.
- Poemas en inglés, español y maya. Antología dedicada a las mujeres poetas de América Central sobre el tema de la paz.
- Incluye datos biográficos y bibliográficos.
61. **"The Cat".**
"Perhaps the Flower, the Bee".
"Lullaby for a Salvadorean Child".
 En: Anglesey, Zoë (Traductora). *Conditions*. USA. 15:172-181. (s.d.). 1987.
- Traducción de los poemas VI y VII de *Mi Guerrilla*. Versión en inglés y español.
62. **"Este dolor incontenido de Centroamérica".**
 En: *Káñina*. Revista Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. Vol. XI(2):275-277. 1987.
63. **"Poema XVIII".** (I come from far and near).
 En: Pereira, Teresinka (Ed.). *Literatura Internacional 3*. (s.p.i). Colorado. USA. University of Colorado. p. 34.
- Incluye poema del libro inédito: *En esta tierra redonda y plana*.
64. **"Balada para una ballenita muerta".**
(Ballad for a small dead whale)
- Traducido por Margaret Cullen. Publicación en USA en el libro *Whales: A celebration*. Toronto. Canadá. Harbourfront Corporation.

65. Poemas:

"Poema de otro poema"

"La poesía de todos"

"Cuerpo carta"

"Carta cuerpo"

"Carta cuerpo carta"

"Cuerpo carta cuerpo"

"De lejos y de cerca"

"Después no sé"

En: *Poemas a dos voces*. (Folleto). Departamento del Libro.
Tegucigalpa. Honduras. (s.f.).

Incluye además poemas de Juana Pavón.



TEATRO

OBRAS DE TEATRO

66. **¡Y así empezó!**

Puesta en escena en Panamá. Círculo de Arte Dramático. 24-25-26 febrero 1969. Teatro Nacional de Panamá.

_____. Puesta en escena por el grupo de teatro panameño en Costa Rica. Teatro Nacional. 1969.

_____. Puesta en escena en Atenas. Grecia. Grupo de Teatro Griego. 1974.

67. **La voz.**

En: *Obras breves del teatro costarricense*. Tomo I. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1977. pp. 87-121.

_____. Grabada por Radio Nacional para el programa: *Teatro para ser oído*. (s.f.).

Voces: Haydée de Lev.

Sara Artica.

Luis Fernando Gómez.

Dirección: Hebe Lemoine Grandoso.

68. **Adivíneme usted.**

Cafe Concert. Teatro Nacional. San José. Costa Rica. Setiembre 1980.

69. **Manuela siempre.**
En: *Escena*. San José. Costa Rica. 5(12):23-31. II Semestre. 1984.

Obra inspirada en la vida de Manuela Sáenz.

POEMAS PARA COREOGRAFÍA

70. **Juegos.**

Poema para coreografía de ballet moderno. Montaje: Mireya Barboza. 1968.

Puesta en escena en el Teatro Nacional de Costa Rica.

71. **Ceremonia de flores.**

Poema para coreografía de ballet moderno. Montaje: Mireya Barboza. 1968.

72. **Los días azules.**

Poema para coreografía de ballet moderno. Montaje: Mireya Barboza. 1970.

73. **Simón el loco. Un sueño de soledad cotidiana.**

Poema para coreografía de ballet moderno. Montaje: Mireya Barboza. 1976-1982-1983.

GUIONES PARA AUDIOVISUALES

74. **Ventajas de la Caja Costarricense de Seguro Social.**

Guión para película. San José. Costa Rica. Octubre 1963.

75. El Seguro Social en acción.

Guión para el Instituto Dominicano de Seguros Sociales. República Dominicana. Julio 1969.

76. El Monumento.

Guión para audiovisual. Tema: El Monumento Nacional. San José. Costa Rica. 1983.

77. Diez guiones radiales para el Programa de Nutrición y Salud del Centro Multinacional de Educación de Adultos.

Grabados en el estudio de la UNED. 1984.

78. Del siglo XIX al siglo XXI: Teatro Nacional.

Guión para la televisión. Basado en investigación histórica de Astrid Fischel y Ricardo Herrera. 1987 en el aniversario del Teatro Nacional.

79. Una promesa que se cumple.

Guión para el Centro para el Desarrollo de la Mujer y la Familia (MCJD). Julio 1988.

80. Marcha por la igualdad real.

Guión para el Centro para el Desarrollo de la Mujer y la Familia (MCJD). San José. Costa Rica. Julio 1988.

81. La Historia del Centro.

Guión para el Centro para el Desarrollo de la Mujer y la Familia. San José. Costa Rica. Julio 1988.



ENSAYO

LIBROS DE ENSAYOS

82. Cinco temas en busca de un pensador.

En: *Repertorio Americano*. Heredia. Costa Rica. 2:1-14.
Enero-marzo 1976.

_____. En: *Entre Nosotros. Troquel*. (Separata). San José. Costa Rica. 3:4-5. Octubre 1976.

Incluye "Introducción" y "Ahí vamos".

_____. En: Garnier, Leonor. *Antología femenina del ensayo costarricense*. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1976. pp. 324-382.

Contiene: "Caín y Abel" y "Cinco temas en busca de un pensador".

_____. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1977. 131 p.

_____. En: *Comunicación y Lenguaje*. (Antología). 1^a ed. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1979. pp. 98-110.

Incluye: "Ahí vamos", "Idiay".

_____. En: *Comunicación y Lenguaje*. 2^a ed. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1980. pp. 98-110.

Incluye los mismos ensayos.

_____. En: *Maga*. Revista panameña de cultura. Panamá. 11 (12):73-74. Octubre-diciembre 1986/enero-marzo 1987.

Resumen del ensayo y dibujo de la autora.

83. Por Israel y las páginas de la Biblia.

San José. Costa Rica. Fotorama de Centro América S.A. 1976. 132 p.

Colección de ensayos que recogen impresiones sobre Israel.

84. Simón Bolívar el poeta.

En: Baeza Flores, Alberto. *Simón Bolívar*. San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1976.

Analiza a Bolívar como poeta.

_____. En: *Repertorio Americano*. Heredia. Costa Rica. IX(4): 7-9. Julio-agosto-setiembre 1983. pp. 7-9.

_____. En: *La República*. San José. Costa Rica. 27 mayo 1976. p. 9.

85. Mitos culturales de la mujer.

Ponencia al Primer Simposio Mexicano-Centroamericano de investigación sobre la Mujer. Noviembre 1977.

Incluye:

"El mito de Eva"

"El mito de la virginidad"

"El mito de la maternidad"

"El mito de Nora"

"El mito de la mujer liberada"

"El mito de Penélope"

"El mito de Beatriz y Dulcinea"

Análisis de los diferentes mecanismos de dominación que ejerce la sociedad sobre la mujer.

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 18-24 noviembre 1977. p. 4.

"Introducción"

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 25 noviembre-1 diciembre 1977. p. 5.

"El mito de Eva".

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 2-8 diciembre 1977. p. 4.

"El mito de Penélope".

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 9-15 diciembre 1977. p. 4.

"El mito de la virginidad".

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 16-22 diciembre 1977. p. 4.

"El mito de Beatriz y Dulcinea".

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 13-19 enero 1978. p. 5.

"El mito de la maternidad".

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 20-26 enero 1978. p. 5.

"El mito de Nora".

_____. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 27 enero-2 febrero 1978. p. 4.

"El mito de la mujer liberada".

_____. *Anep.* (Culturales). San José. Costa Rica. Mayo 1978.
p. 10.

"El mito de Penélope".

_____. En: *Anep.* (Culturales). San José. Costa Rica. Diciembre
1978. p. 8.

"El mito de la maternidad".

_____. En: *Anep.* (Culturales). San José. Costa Rica. Abril
1979. p. 13.

"El mito de la mujer liberada".

_____. En: *La mujer y el desarrollo, la mujer y la cultura.*
(Antología compilada por Carmen Naranjo). México. UNI-
CEF. s.p. Diana. 1981. pp. 9-35.

Contiene todos los mitos de la ponencia.

"Cinco mitos culturales sobre la mujer". En: *Temas de
Nuestra América.* Panamá. No. 25. Marzo 1984. (s.p.).

Incluye: "El mito de Eva". "El mito de la virginidad". "El
mito de la maternidad". "El mito de Nora". "El mito de la
mujer liberada".

_____. En: *Ventana.* San José. Costa Rica. Febrero 1983. pp.
6-7.

"El mito de la virginidad".

86. El hombre en el Israel de hoy.

San José. Costa Rica. Imprenta Patricia. 1978. 22 p.

Edición conjunta de las Damas Israelitas de Beneficencia y
el Instituto Cultural Costarricense-Israelí.

Incluye: Ensayo. Prólogo de Anita Olamy. Datos biográficos.

87. Cultura: 1. La acción cultural en Latinoamérica. 2. Estudio sobre la planificación cultural.

San José. Costa Rica. Serie Misceláneas. No. 912. ICAP. Enero 1978. 129 p.

Analiza los principales problemas culturales de América Latina.

88. Crisis cultural en Costa Rica.

En: *La crisis de la democracia en Costa Rica*. San José. Costa Rica. EUNED. 1981. pp. 51-60.

Ensayo en el que analiza con otros intelectuales el futuro de la democracia costarricense. Señala el origen de la crisis no en el aspecto económico sino en el cultural.

_____. En: *Estudios Sociales Centroamericanos*. Revista de la Secretaría General del CSUCA. San José. Costa Rica. 46: 15-20. Enero-abril 1988.

89. Estancias y días.

San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1985. 98 p. (Coautora: Moreno, Graciela).

Ensayo lírico en el que ambas autoras enfocan la vida y la muerte.

Portada de Luisa González de Sáenz.

90. El mestizaje cultural.

San José. Costa Rica. Ponencia para el Encuentro de la Literatura Centroamericana y Caribeña. Agosto 1988.

ARTICULOS VARIADOS

91. Rutina, trabajo y desarrollo.

Publicado en Iowa City. USA. 12 noviembre 1969.

Analiza la función y motivación del empleado público, y el

papel que desempeñan los seguros sociales y las instituciones en su realización.

92. Proyecto de ley de radio y televisión.

San José. Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. 1974.

Proyecto para regular los medios de comunicación social en Costa Rica.

93. Nuestro patrimonio cultural.

En: *Informe preliminar del Primer Congreso de Antropología y de la defensa del patrimonio cultural de América Central*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. Museo Nacional. Fundación Friedrik Ebert. 30 junio-6 julio 1975. p. 6.

En defensa del patrimonio nacional.

_____. En: *Excelsior*. San José. Costa Rica. 4-5-6 julio 1975. p. 10.

94. Las relaciones públicas y las instituciones de seguridad social.

2^a ed. San José. Costa Rica. ICAP. Serie: Aspectos humanos de la administración. No. 132. 1977. 102 p.

Análisis de las relaciones públicas y su importancia para la seguridad social de los países.

95. Campesinas y obreras.

San José. Costa Rica. 1977.

Proyecto para ayudar y capacitar a las mujeres costarricenses con empresas de autogestión.

96. Guías para el desarrollo de diversos aspectos que conciernen a la mujer.

San José. Costa Rica. 1977.

Incluye guías para:

- a) Mujeres en altas posiciones
- b) Mujeres en la sociedad del futuro
- c) Papel de la mujer en el hogar y el trabajo

97. **Reflexiones sobre el alcoholismo.**
San José. Costa Rica. 14 octubre 1977.

A propósito de un trabajo de orden social realizado por estudiantes de enseñanza media.

98. **Por favor, cuídenme bien.**
1^a ed. México. UNICEF. Programa de estimulación precoz para Centro América y Panamá. 1978. 32 p.

Folleto. Contiene once apartados en los que se aconseja sobre los principales aspectos para el cuidado y formación del niño y la importancia de un trato diario adecuado.

_____. 2^a ed. México. UNICEF-PROCEP. 1979. 32 p.

_____. 3^a ed. México. UNICEF-PROCEP. 1981. 32 p.

99. **Ejercicios y juegos para mi niño (de 3 a 6 años).**
1^a ed. Guatemala. Ed. Piedra Santa. UNICEF. 1979. 129 p.

Adaptación del libro: *Sport und Spiel mit Kleinen Leuten* de Gerda Lehnert e Ingrid Lachmann.

Contiene:

Ejercicios y juegos para lograr el desarrollo motor y social de los niños.

_____. 2^a ed. México. UNICEF-PROCEP. 1987. 129 p.

100. **Mi niño de 0 a 6 años.**
Guatemala. Editorial Piedra Santa. UNICEF-Programa de Estimulación Precoz para Centro América y Panamá. 1979. 117 p.

Ejercicios y juegos para estimular el desarrollo de los niños en esa edad.

_____. 2^a ed. UNICEF-PROCEP. México. 1986. 117 p.

- 101. Juegos y ejercicios para el niño en su primer año de vida.**
En: *La República*. San José. Costa Rica. 12 junio 1979.
p. 18.

Sugerencias para estimular los sentidos y la inteligencia de los niños.

- 102. Un esfuerzo de cooperación mutua: El programa de estimulación precoz en Centro América y Panamá.**
En: *Boletín de Educación*. Chile. Oficina Regional de Educación de la UNESCO. 25:5-11. Enero-junio 1979.

Contiene:

Plan de trabajo, antecedentes y resultados del programa de estimulación precoz.

- 103. Ejercicios y juegos para mi niño (de 0 a 3 años).**
1^a ed. Guatemala. Ed. Piedra Santa. UNICEF-PROCEP. 1980. 58 p.

_____. 2^a ed. México. UNICEF-PROCEP. 1987. 58 p.

- 104. Algunas lecturas y trabajos sobre estimulación temprana.**
México. Impresos Alba S.A. 1981. 128 p.

- 105. Problemas editoriales de Centro América.**
Heredia. Costa Rica. Ponencia. Encuentro de Escritores Centroamericanos y del Caribe. Universidad Nacional. Octubre 1983.

Contiene: Reflexión sobre las incidencias que la crisis económica tiene en la publicación y difusión del libro en la región.

- 106. Muchas cosas aprendí en la Caja.**
En: *El Seguro* (Órgano informativo del Seguro Social). San José. Costa Rica. VII-50:2. Setiembre-octubre 1984.
- Ensayo dedicado a Roberto Sancho. Reflexión sobre la CCSS.
- 107. Educación infantil y los medios de comunicación social.**
Ginebra. Suiza. UNICEF. 1984. 7 p.
- Análisis de la relación niños-medios de comunicación social. El caso concreto de América Latina.
- 108. Médias et développement de l'enfant en Amérique Centrale.** (Estudio de caso).
En: *Carnets de l'enfance*. 65/68:295-300. 1984.
- Análisis de los recursos y efectos de los medios de comunicación colectiva en América Central.
- 109. Niñez, problemas y esperanza.**
San José. Costa Rica. IICA. UNICEF. 21-23 de marzo 1988.
- Memoria con motivo del Encuentro sobre comunicación social y problemática de la niñez. Aspectos que generan la crisis de la familia en Centro América.

FOLLETOS

- 110. Un pequeño esfuerzo.**
México. UNICEF-PROCEP. Octubre 1978.
- Pautas para la educación y cuidado del niño.
- 111. Nociones sobre educación permanente.**
México. UNICEF-PROCEP. Marzo 1979.

112. **Algunas ideas sobre dinámica de grupos.**
México. UNICEF-PROCEP. 1979.

Técnicas para la integración grupal.
113. **Juegos y ejercicios para el niño en su primer año de vida.**
México. UNICEF-PROCEP. Abril 1979.
114. **Un mejor comienzo.**
México. UNICEF-PROCEP. Abril 1979.

Pautas para la educación de los niños.
115. **Marco conceptual de la estimulación temprana.**
México. UNICEF-PROCEP. Abril 1979.
116. **Intento de recopilación sobre investigaciones y estudios relacionados con el desarrollo infantil.**
México. UNICEF-PROCEP. Julio 1979.
117. **Juegos y ejercicios para el niño en su segundo año de vida.**
México. UNICEF-PROCEP. Agosto 1979.
118. **Acercamiento a las necesidades de atención de la población infantil.**
México. UNICEF-PROCEP. Enero 1980.

Análisis de los aspectos prioritarios para una vida sana del niño. Planificación de centros infantiles y diseño programático de un centro.
119. **Juegos y ejercicios para el niño en su tercer año de vida.**
México. UNICEF-PROCEP. Febrero 1980.
120. **Atención al preescolar.**
México. UNICEF-PROCEP. 1980.
121. **El papel de la UNICEF frente a los niños con limitaciones.**
México. UNICEF-PROCEP. Noviembre 1981.

122. **Action required to significantly increase the impact of programmes benefitting children in Latin America.**
México. UNICEF-PROCEP. 1981.
123. **Le développement integral de l'enfant: experience en Amérique Centrale.**
México. UNICEF. Enero 1982. 10 p.

Descripción detallada del Programa de desarrollo integral del niño en Centro América.
124. **Guía para la celebración del Día Universal del Niño.**
México. UNICEF. 1983.
125. **Ideas sobre un convenio SEP, sobre la celebración del Día Universal del Niño.**
México. UNICEF. 1983.
126. **Propuestas a la SEP para incluir en las escuelas (y también en los colegios) el tema de educación para el desarrollo.**
México. UNICEF. 1983.

ARTICULOS DE PERIODICO

- 127. Costa Rica inaugura una nueva época literaria.**
Coautor: Chase, Alfonso. En: *La Hora*. San José. 11 setiembre 1968. pp. 1-7.
- Análisis de la nueva literatura costarricense y sus escritores.
- 128. La mujer en la literatura.**
En: *La Prensa Libre*. San José. 11 marzo 1969. (s.p.).
- Menciona la importancia de Yolanda Oreamuno y Carmen Lyra para la literatura costarricense.
- 129. En Costa Rica apenas estamos saliendo de lo meramente folklórico para entrar en problemas humanos y sociales.**
En: *La República*. San José. 18 de abril 1971. p. 9.
- Entrevista.
- 130. Israel: un país sin protocolo.**
En: *La Nación*. San José. 19 abril 1972. p. 46.
- Resalta las cualidades del pueblo israelí: sencillez, economía, trabajo.
- 131. La Biblia es toda la tierra de Israel.**
En: *La República*. San José. 18 setiembre 1972. p. 6.

Entrevista realizada por Enrique Tovar. Se refiere a su función en la CCSS., y como futura embajadora de Israel.

132. El mercado de camellos y los beduinos.

En: *La Nación*. San José. 22 setiembre 1972. pp. 15-16.

Descripción del mercado de camellos de Beersheva.

133. Debo enlazar a los dos pueblos en lucha sin tregua por la persona humana.

En: *Diario de Costa Rica*. San José. 25 noviembre 1972. p. 6.

Discurso de presentación de credenciales como embajadora en Israel al presidente israelí Zalman Shazar.

Respuesta del presidente.

134. Janucá en Jerusalén.

En: *La Nación*. San José. 2 enero 1973. p. 15.

Fiesta de las luminarias. Celebración de la victoria de los macabeos sobre la dominación siria de Antioco.

135. Años y días en Israel.

En: *La Nación*. San José. 13 enero 1973. p. 15.
19 enero 1973. p. 15.

Artículo publicado en dos partes: analiza y describe la forma de vida de la comunidad israelí. Incluye datos biográficos de la autora.

136. Turismo en Israel.

En: *La Prensa Libre*. (Suplemento de viajes Proa). San José. 25 enero 1973. p. 2.

Se refiere al atractivo turístico de Israel que responde a un sentido religioso.

137. El ladino en Israel.

En: *La Nación*. San José. 30 enero 1973. p. 15.

Sobre el ladino, lengua española antigua que aún se conserva en Israel. Historia de los Sefarditas, grupo hablante del ladino.

138. Una de las víctimas de Lod: Aharón Katzir.

En: *La Prensa Libre*. San José. 30 enero 1973. p. 7.

Sobre la ciudad del Lod y la muerte del científico Katzir, en un ataque terrorista (1972).

139. Una monja tica en Tierra Santa.

En: *La Nación*. San José. 5 febrero 1973. p. 15.

Historia del convento Ecce Homo, las monjas de Sión y Sor Emilce Segura.

140. La lengua hebrea.

En: *La Prensa Libre*. San José. 8 febrero 1973. p. 35.

Problemática de las diferentes lenguas que se hablaron y hablan en Israel.

141. Una ciudad nueva sobre 6.000 años de antigüedad.

En: *La Nación*. San José. 2 marzo 1973. p. 37.

Descripción de la ciudad de Beit Schean.

142. Belén: casa del pan.

En: *La Nación*. San José. 5 marzo 1973. p. 15.

Descripción de Belén. Recuerdo de los acontecimientos religiosos que se desarrollaron en la ciudad.

143. El teatro romano de Beit Schean.

En: *La Nación*. San José. 9 marzo 1973. p. 15.

Descripción del teatro y datos históricos.

144. Los samaritanos, los buenos samaritanos.

En: *La Prensa Libre*. San José. 12 marzo 1973. p. 7.

Referencias históricas a las diferencias entre samaritanos y judíos.

145. Los sábados en Israel: viernes santos semanales.

En: *La Nación*. San José. 6 abril 1973. p. 15.

Cuadro de costumbres. Importancia religiosa del sábado.

146. Investigaciones y descubrimientos en la Universidad Hebrea de Jerusalén.

En: *La Prensa Libre*. San José. 7 abril 1973. p. 7.

Detalla descubrimientos importantes llevados a cabo en la Universidad. Destaca ambiente de estudio e investigación.

147. Ein Karem: La cuna de San Juan Bautista.

En: *La Nación*. San José. 8 abril 1973. p. 15.

Descripción de esta villa de Jerusalén. Relación con pasajes bíblicos.

148. Las edades en Tierra Santa.

En: *La Nación*. San José. 9 abril 1973. p. 15.

Reflexión sobre la longevidad de los judíos.

149. Una casa piano en Jerusalén.

En: *La Nación*. San José. 13 abril 1973. p. 15.

Cuadro de costumbres. El progreso y su incidencia en la forma de vida israelí.

150. El carnaval judío.

En: *La Nación*. San José. 28 abril 1973. p. 15.

El carnaval. Datos históricos sobre su origen y los personajes bíblicos que se reviven.

151. "Náusea". De Eugenio Fonseca Tortós: un plato fuerte de poesía.

En: *Diario de Costa Rica*. San José. 29 abril 1973. p. 13.

Incluye: análisis de la poesía.

_____. En: *La República*. San José. 18 junio 1973. p. 13.

152. La muralla de Jerusalén y sus puertas.

En: *La Nación*. San José. 5 mayo 1973. p. 15.

Historia de la muralla y su significado para el pueblo judío.

153. Mea Shearim: ciento por uno.

En: *La Nación*. San José. 6 mayo 1973. pp. 15-16.

Descripción del barrio más exótico de Jerusalén. Nombre simbólico "ciento por uno" en memoria de la cosecha que recogió Isaac.

154. La cueva de Macpelá: un lugar de disputa.

En: *La Nación*. San José. 8 mayo 1973. p. 15.

Descripción de Hebrón, ciudad bíblica.

155. Shavout.

En: *La Nación*. San José. 18 agosto 1973. p. 15.

Fiesta de Pentecostés: celebración de dos hechos, la entrega de la Torá y los frutos de la tierra.

156. El kibutz, ni riqueza individual ni poder individual.

En: *La Nación*. San José. 30 agosto 1973. p. 15.

Contiene: Historia del kibutz y su importancia para la consolidación de la sociedad hebrea.

157. Los drusos y los principios morales.

En: *La Nación*. San José. 7 setiembre 1973. p. 15.

Datos sobre los drusos, pequeño grupo que vive en Israel.

158. Pésaj o la pascua judía.

En: *La República*. San José. 30 setiembre 1973. p. 40.

_____ . En: *La Nación*. San José. 24 marzo 1975. p. 15 A.

159. Las bodas judías.

En: *La Nación*. San José. 2 octubre 1973. p. 15.

Cuadro de costumbres. Destaca el valor de la familia judía.

_____ . En: *La Nación*. San José. 24 marzo 1975. p. 15 A.

160. Los armenios y el gusto de ilustrar.

En: *La Nación*. San José. 6 octubre 1973. p. 15.

Descripción de costumbres de este grupo.

161. El Cenáculo.

En: *La República*. San José. 15 octubre 1973. p. 13.

Descripción del sitio donde se cree que Jesús celebró la Última Cena.

_____ . En: *La Nación*. San José. 22 marzo 1973. p. 15 A.

162. Santo Sepulcro.

En: *La República*. San José. 26 octubre 1973. p. 34.

Datos históricos del Sepulcro.

_____ . En: *La Nación*. San José. 30 marzo 1975. p. 15 A.

163. Introducción a Eva Kaufmann.

En: *La Nación*. San José. 28 octubre 1973. p. 15.

Referencia a la exposición en Costa Rica de la pintora y escultora judía.

164. Adán y Eva: la primera pareja.

En: *La República*. San José. 15 noviembre 1973. p. 13.

Reflexión sobre el simbolismo de la pareja bíblica y su historia.

- 165. Caín y Abel.**
En: *La República*. San José. 28 noviembre 1973. p. 13.
Ensayo:
A partir del episodio bíblico reflexiona sobre el hombre espiritual o materialista.
- 166. Yom Kipur y la guerra.**
En: *La Nación*. San José. 2 diciembre 1973. p. 15.
Reflexión sobre el significado de esta fiesta para Israel.
- 167. Sinái y Golán.**
En: *La Nación*. San José. 5 diciembre 1973. p. 15.
Ensayo sobre la guerra y sus consecuencias: solidaridad en el destino trágico común.
- 168. El buen humor, arma eficaz.**
En: *La Nación*. San José. 9 diciembre 1973. p. 15.
Recuerdos de la guerra y de un personaje: Asher Roshental.
- 169. Noé y el éxodo del agua.**
En: *La República*. San José. 28 diciembre 1973. p. 11.
Ensayo dividido en tres apartados: Diluvio, Corrupción y Pacto.
- 170. El mar de Galilea.**
En: *La Nación*. San José. 1 enero 1974. p. 15 A.
Descripción del mar. Datos históricos.
- 171. La espiritualidad se afirma en Jerusalén.**
En: *La Nación*. San José. 7 enero 1974. p. 15 A.
Con ocasión de inaugurarse la exposición de grabados de Francisco Amighetti en la Galería de Arte del Teatro de Jerusalén.

172. La torre de Babel y el problema de la comunicación.

En: *La República*. San José. 18 enero 1974. p. 15.

Reflexiones sobre la importancia de la comunicación para el hombre.

173. El Mar Muerto.

En: *La Nación*. San José. 22 enero 1974. p. 15 A.

El Mar Muerto y las ciudades de Sodoma y Gomorra. La historia y la tradición.

174. El insulto.

En: *La Nación*. San José. 30 enero 1974. p. 15 A.

Reflexión sobre la capacidad de agresión del insulto: comparación entre la sociedad costarricense y la judía.

175. El libro de Job.

En: *La República*. San José. 4 febrero 1974. p. 15.

Ensayo filosófico dividido en cinco apartados:

"Job el justo"
"Mejor lección"
"Su carne"
"Visitantes"
"Muerte y vida".

176. Elegir o no elegir.

En: *La Nación*. San José. 5 febrero 1974. p. 3 B.

Análisis del sistema de elección presidencial en Israel.

177. El mar de Galilea.

En: *La Nación*. San José. 11 febrero 1974. p. 15 A.

Descripción y referencia a la importancia religiosa de este mar.

- 178. Salomón, el predicador.**
En: *La República*. San José. 12 febrero 1974. p. 9.
Análisis del Eclesiastés, obra de madurez de Salomón.
- 179. Salomón, el hacedor de proverbios.**
En: *La República*. San José. 13 febrero 1974. p. 11.
Reflexión sobre los Proverbios de Salomón.
- 180. Salomón, hombre y Rey.**
En: *La Nación*. San José. 18 febrero 1974. p. 15 A.
El Rey y la construcción del Templo de Jerusalén.
- 181. Salomón, el Rey sabio en sabiduría de amor.**
En: *La República*. San José. 20 febrero 1974. p. 13.
El Cantar de los Cantares. Comentario y datos biográficos del Rey.
- 182. Daré especial atención al deporte.**
En: *La Hora*. San José. 2 abril 1974. p. 23.
Entrevista. Tema: el deporte nacional.
- 183. Vamos a devolver el folklore al pueblo.**
En: *La Nación*. San José. 1 junio 1974. p. 17 A.
Analiza la política del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes sobre el arte popular.
- 184. Nexo con Centro América, decisión delicada.**
En: *La República*. San José. 3 junio 1974. p. 5.
Comentario sobre la relación de Costa Rica con otros países de Centro América.
- 185. Eunice Odio.**
En: *La Prensa Libre*. San José. 8 junio 1974. p. 23.

Palabras de Carmen Naranjo en mesa redonda en honor de Eunice Odio.

Participantes: Carmen Naranjo, Carlos Luis Sáenz, Carlos Duverrán, Carlos Martínez Rivas y Alfonso Chase.

186. Es de emergencia mejorar la televisión.

En: *La Nación*. San José. 16 de junio 1974. p. 6 A.

Reflexión sobre la violencia en la televisión y sus consecuencias.

187. Doña Anita ya no está en su vergel.

En: *La Nación*. San José. 22 junio 1974. p. 3 B.

En memoria de Anita Gené de Vargas.

188. La mujer necesita el estímulo literario.

En: *La Nación*. San José. 24 julio 1974. p. 4 B.

Defensa del Concurso Literario organizado por el Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes en la rama de cuento, poesía y ensayo.

189. Jóvenes creadores.

En: *La República*. San José. 27 noviembre 1974. p. 15.

Ensayo sobre la capacidad creativa de los jóvenes y la incompreensión y conflicto con el mundo de los adultos.

190. Colegio de Costa Rica, una realidad.

En: *La República*. San José. 3 febrero 1975. p. 11.

Sobre la creación del Colegio.

191. Hacia el Día Nacional de la Caridad.

En: *Eco Católico*. San José. 8 junio 1975. p. 3.

Exhortación a los jóvenes sobre la importancia del amor a los semejantes.

- 192. Mensaje a los jóvenes.**
En: *La Prensa Libre*. San José. 15 junio 1975. p. 10.
Con motivo del Día de la Caridad
- 193. I- Respeto a las culturas.**
En: *Excelsior*. San José. 4 julio 1975. p. 3.
En defensa del patrimonio nacional.
- 194. II- Hemos saqueado la nación.**
En: *Excelsior*. San José. 5 julio 1975. p. 3.
En defensa del patrimonio nacional.
- 195. III- Lo que propone el Ministerio de Cultura.**
En: *Excelsior*. San José. 7 julio 1975. p. 5.
Discurso inaugural del I Congreso de Antropología y Defensa del Patrimonio Cultural de la América Central.
- 196. T.V. incita a comprar haciendo zozobrar nuestra economía.**
En: *Excelsior*. San José. 6 julio 1975. pp. 1-4.
Análisis de los efectos de los medios de masas en la sociedad costarricense.
- 197. Aclaraciones necesarias.**
En: *La Nación*. San José. 21 julio 1975. p. 15 A.
Explicación del proyecto de ley de la radio y televisión.
- 198. Metas y mitos.**
En: *Revista Intercambio*. Washington. USA. XII(5):1-6. Octubre 1975.
Ensayo sobre los mitos culturales de la mujer que la mantienen en un lugar de dependencia.
- 199. Dirigido a Oscar Montero.**
En: *La Prensa Libre*. San José. 13 octubre 1975. p. 26.

Reflexión sobre el deporte costarricense.

200. A propósito de la mujer...

En: *La República*. San José. 15 octubre 1975. p. 9.

Carta de Carmen Naranjo a Isabel Cortés de Bernadas. Comenta la película "A propósito de la mujer", presentada por el Ministerio de Cultura.

201. Palabras de la Ministra Lic. Carmen Naranjo C.

En: *La República*. 2 noviembre 1975. p. 18.

Extracto del discurso exaltando el deporte y a varios deportistas costarricenses.

202. I- Los jóvenes y el futuro de las ciudades.

En: *Excelsior*. San José. 4 diciembre 1975. p. 9.

203. II-_____. En: *Excelsior*. San José. 5 enero 1976. p. 11.

204. III-_____. En: *Excelsior*. San José. 6 enero 1976. p. 9.

Publicación de las charlas brindadas a la juventud venezolana en Caracas. Analiza el papel que desempeña la juventud en el desarrollo de un país.

205. La educación no debe alimentar diferencias.

En: *La República*. San José. 6 enero 1976. p. 97.

Análisis de la importancia de la educación para la democratización de un país.

206. Un rector por y para la Universidad.

En: *La República*. San José. 9 enero 1976. p. 14.

Entrevista. Comenta la próxima elección de rector en la Universidad Nacional.

207. Seminario de Indigenismo.

En: *La Prensa Libre*. San José. 21 febrero 1976. p. 2.

Extractos del discurso pronunciado en La Catalina en el Seminario de Indigenismo, Antropología de la Educación y Desarrollo de la Comunidad.

_____. En: *La República*. San José. 22 febrero 1976. pp. 1-16.

_____. En: *La Hora*. Guatemala. 23 febrero 1976. p. 2.

208. El Gobierno debe adquirir conciencia de los problemas individuales.

En: *La Prensa Libre*. San José. 21 febrero 1976. p. 2.

Analiza la relación estado-individuo.

209. La cultura no puede ser oficialista.

En: *La República*. San José. 4 marzo 1976. p. 2.

Réplica a las críticas del Presidente de la Cámara de Medios de Comunicación.

210. El suplemento Ancora como divulgador de la cultura costarricense.

En: *La Nación*. San José. 30 marzo 1976. p. 4.

Destaca la importancia cultural de este suplemento, de la página 15 y en general, el aporte de La Nación.

211. Mitos y tradiciones perjudican a la mujer.

En: *Excelsior*. San José. 21 abril 1976. p. 2.

Discurso en el Primer Festival Estudiantil y Deportivo en el Colegio Santa Ma. de Guadalupe.

212. Ministra fustigó a la radio y televisión privadas.

En: *La Nación*. San José. 27 abril 1976. p. 4 A.

Discurso de apertura del Seminario sobre Políticas de Comunicación Social de América Latina.

213. Se nos acusa de subversión por defender una cultura.

En: *La República*. San José. 27 abril 1976. p. 9.

Reflexiones sobre la polémica ley de radio y televisión.

214. Radio, televisión e interés público.

En: *Excelsior*. San José. 28 abril 1976. p. 3.

Sobre el proyecto de ley para regular los medios de comunicación social en Costa Rica.

215. Mi renuncia se debe a cargos de dos ministros.

En: *La Nación*. San José. 4 mayo 1976. pp. 4 A – 7 A.

Discurso de renuncia al Ministerio de Cultura.

216. Ex-ministra Carmen Naranjo hace aclaración de su discurso.

En: *La Prensa Libre*. San José. 4 mayo 1976. p. 11.

Extracto del discurso de renuncia.

217. Saludo de la Ministra de Cultura, Juventud y Deportes.

En: *Libertad*. (Suplemento Compañera). San José. 8 noviembre 1976.

Reflexiones sobre la marginación de la mujer.

218. La mujer, y el año y el daño.

En: *Troquel*. San José. Costa Rica. I(9):13-15. Abril 1976. p. 13.

Ensayo. Analiza algunos de los mecanismos de sujeción de la mujer con ocasión del Año Internacional de la Mujer.

_____. En: *La Prensa Libre*. San José. 1 setiembre 1977. pp. 7-8.

219. Seis poetas condenados a muerte.

En: *Excelsior*. San José. 20 agosto 1977. p. 3.

Sobre seis destacados poetas judíos condenados a muerte en la Unión Soviética. Análisis de la situación de los judíos en esta región.

- 220. Jerusalén, Ciudad Santa de tres religiones.**
En: *La República*. San José. 3 octubre 1977. p. 11.

Sobre la espiritualidad de Jerusalén.
- 221. Administración Oduber es mala por electorera.**
En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 13-17 octubre 1977. p. 12.

Entrevista de Sonia de la Cruz sobre política cultural en Costa Rica, televisión y literatura.
- 222. César Valverde y sus ensayos.**
En: *La Nación*. San José. 11 febrero 1978. p. 15 A.

Comenta la obra ensayística de ese pintor y escritor.
- 223. Los jurados opinan.**
En: *El premio Casa de las Américas*. La Habana. Cuba. 1979. (s.p.).

Analiza algunos aspectos de la sociedad cubana.
- 224. Mayor difusión cultural habrá en zonas rurales.**
En: *La Nación*. San José. 1 abril 1979. p. 9.
- 225. Un brillante comienzo.**
En: *La Nación*. San José. 17 diciembre 1979. p. 15 A.

Comenta el impulso que le han dado a la Compañía Nacional de Danza, Mireya Barboza y Elena Gutiérrez.
- 226. Intelectuales ven a una Costa Rica en crisis y con su futuro en juego.**
En: *La Nación*. San José. 17 mayo 1980. p. 2 A.

Analiza la sociedad costarricense junto con destacados intelectuales.

227. **Algunas ideas para superar la crisis educativa.**
En: *El Nacional*. San José. Costa Rica. Año 2. No. 12. Junio 1980. (s.p.).

Analiza el deterioro de la educación costarricense, sus causas y posibles soluciones.

228. **Todos los niños del mundo son mis hijos.**
En: *El Mercurio*. México. 28 setiembre 1980. p. 4 A.

Opiniones personales sobre su trabajo en general y como representante de la UNICEF en México. Datos biográficos.

229. **El nuevo orden internacional.**
En: *Universidad*. San Pedro. 4-10 setiembre 1981. pp. 4-6.

230. _____. En: *Universidad*. San Pedro. 18-24 setiembre 1981. pp. 4-6.

231. _____. En: *Universidad*. San Pedro. 22 setiembre-2 octubre 1981. pp. 4-6.

Ensayo que profundiza en la división Norte-Sur y las características de los países que constituyen ambos bloques. La participación del Fondo Monetario Internacional. Publicado en tres partes.

232. **La violencia en escena: obra y gracia de Daniel Gallegos.**
En: *Escena*. San José. Costa Rica. 4(7):9. 1er. semestre. 1982.

Prólogo a la obra de teatro *En el sétimo círculo* de Daniel Gallegos.

233. **Octubre cultural.**
En: *Escena*. San José. Costa Rica. 4(8):3. 2do. semestre. 1982.

_____. En: *La Nación*. San José. 12 setiembre 1982. p. 15 A.

Se refiere a las actividades culturales que se realizarán en octubre en San José.

234. La década de los setenta y la educación.

En: *La Nación*. San José. 13 agosto 1982. p. 15 A.

Reflexiones sobre la importancia de la inversión en educación.

235. Quien mata la vaca y el que le amarra la pata.

En: *La Nación*. San José. 19 agosto 1982. p. 15 A.

Análisis de las relaciones familiares, particularmente abuelo-nieto.

236. La ciudad como recurso educativo.

En: *La Nación*. San José. 29 agosto 1982. p. 15 A.

La ciudad de San José, defectos, virtudes.

237. "Certeza", escrito por Jeanina Fernández.

En: *La Nación*. San José. 5 setiembre 1982. p. 15 A.

Comentario del poemario ganador del Primer Premio en Poesía del Certamen Latinoamericano 1981.

238. Recorrido cultural.

En: *La Nación*. San José. 16 setiembre 1982. p. 15 A.

Sugerencias para acrecentar el turismo en Costa Rica.

239. El humor costarricense.

En: *La Nación*. San José. 26 setiembre 1982. p. 15 A.

Análisis de la importancia del chiste para el pueblo costarricense.

240. Simón el loco. Un sueño de soledad cotidiana.

En: *La Nación*. (Ancora). San José. 3 octubre 1982. p. 1.

Fragmento del poema para coreografía. Opinión de la autora sobre su creación.

241. Carmen Naranjo inauguró muestra de dibujos.

En: *La Nación*. San José. 13 octubre 1977. p. 5 B.

Referencia a la exposición en el Teatro Nacional.

242. El idioma de los colones.

En: *La Nación*. San José. 23 octubre 1982. p. 15 A.

Cuadro de costumbres sobre la sociedad costarricense.

243. Rufino Tamayo en Costa Rica.

En: *La Nación*. (Ancora). San José. 31 octubre 1982. p. 1 B.

En relación con exposición de mixografías de Rufino Tamayo.

244. La obra de Max Jiménez.

En: *La Nación*. San José. 6 noviembre 1982. p. 15 A.

Comenta la importancia de su obra por la publicación de las *Obras completas* de Max Jiménez.

245. La necesidad surrealista.

En: *La Nación*. San José. 15 noviembre 1982. p. 15 A.

Reflexiones sobre el ser humano y el costarricense en particular.

246. Regale afecto.

En: *La Nación*. San José. 4 diciembre 1982. p. 15 A.

Meditación sobre la importancia del afecto antes de las cosas materiales.

247. Retrato incompleto.

En: *La Nación*. (Ancora). San José. 12 diciembre 1982. pp. 1-3.

- 248. Los días dorados.**
En: *La Nación*. San José. 13 diciembre 1982. p. 15 A.
Reflexión sobre aspectos de la sociedad costarricense.
- 249. La igualdad.**
En: *La Nación*. San José. 18 diciembre 1982. p. 15 A.
Comentario de la obra *Raza e historia* de Claude Levy Strauss.
- 250. Dinorah Bolandi. Un caso extraordinario.**
En: *Escena*. San José. Costa Rica. 5(2):17-18. II semestre. 1982.
Datos biográficos de la pintora.
- 251. Mujeres en el poder.**
En: *La Nación*. San José. 1 enero 1983. p. 15 A.
Reflexión sobre el cambio que la sociedad va generando sobre el papel que debe desempeñar la mujer. Ejemplos: Indira Gandhi, Margaret Thatcher.
- 252. Rocío Sanz y los niños del mundo.**
En: *La Nación*. (Ancora). San José. 9 enero 1983. pp. 1-3.
Destaca la labor de la escritora costarricense en México. Incluye el relato: "El cuento vacío".
- 253. La inevitable vejez.**
En: *La Nación*. San José. 19 febrero 1983. p. 15 A.
Meditación sobre las implicaciones que tiene en los seres humanos la vejez y la necesidad de cariño.
- 254. El lenguaje propio y el aprendido.**
En: *La Nación*. San José. 26 febrero 1983. p. 15 A.
Análisis de la comunicación en los seres humanos.

255. **Un pequeño esfuerzo.**
En: *La Nación*. San José. 16 julio 1983. p. 15 A.
- Destaca la importancia de contribuir para el mejoramiento de la sociedad.
256. **Punto de referencia.**
En: *La Nación*. San José. 28 julio 1983. p. 15 A.
- Comentario sobre esa obra de teatro, puesta en escena en la sala Joaquín Vargas Calvo.
257. **Manuel Sáenz y el silencio.**
En: *La Nación*. San José. 4 agosto 1983. p. 15 A.
- Datos biográficos.
258. **Chavela Vargas y el alma popular.**
En: *La Nación*. San José. 13 agosto 1983. p. 15 A.
- Recuerdo de la cantante costarricense radicada en México.
259. **La isla y su fuerza.**
En: *La Nación*. San José. 19 agosto 1983. p. 15 A.
- Sobre Santa Cruz de Tenerife y sus ancestros.
260. **La relación de Bolívar con Humboldt.**
En: *La Nación*. (Ancora). San José. 25 setiembre 1983. pp. 2-3.
- Datos de la vida de Bolívar y de la influencia que Europa ejerce en él. Su relación con Humboldt.
261. **Prestigio en Europa.**
En: *La Nación*. San José. 5 octubre 1983. p. 15 A.
- Distinciones recibidas por costarricenses destacados: Leonardo Mata, Julieta Dobles, Laureano Albán, etc.

262. El lenguaje femenino.

En: *La Nación*. San José. 13 noviembre 1983. p. 3.

Analiza la relación mujer-lenguaje-cultura basada en la escritora italiana Ida Magli y su obra: *La mujer un problema abierto* (1974).

263. Carmen Granados y la alegría de vivir.

En: *La Nación*. San José. 1 enero 1984. p. 27.

Notas biográficas con ocasión de recibir el premio "Huella de Oro", otorgado por la Asociación de Arte y Tradiciones Populares.

264. Conexiones en Costa Rica.

En: *La Nación*. San José. 17 enero 1984. p. 15 A.

Denuncia del abuso de la firma Taggart Communications, sobre la mujer costarricense.

265. Julio Cortázar jugó a morir.

En: *La Nación*. San José. 19 febrero 1984. p. 1.

En memoria del escritor argentino.

266. La salud y la mujer.

En: *La Nación*. San José. 16 marzo 1984. p. 16 A.

Ensayo sobre la importancia de la protección a la mujer en este campo.

267. Un poeta nos visitó.

En: *La Nación*. San José. 23 octubre 1984. p. 15 A.

Se refiere al poeta español Antonio Porpetta y a Ediciones Torremozas, dedicada a publicar poesía escrita por mujeres.

268. La gata de La Mazorca.

En: *La Nación*. San José. 28 octubre 1984. p. 15 A.

Sobre la obra *Cats*, presentada en Nueva York.

269. El futuro de la paz.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 1(1):10. 25-31 octubre 1984.

Con ocasión de celebrarse en la Universidad de Costa Rica el VIII Congreso Mundial de la Federación Mundial de Estudios sobre el Futuro.

_____. En: *Carta Informativa de la Secretaría General del CSUCA*. San José. Octubre 1984. (s.p.).

270. La Maga en Panamá.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 15-21 noviembre 1984. p. 10.

Sobre la revista *Maga* publicada en Panamá.

271. Pasteur, Metchnikoff y Clorito Picado.

En: *La Nación*. San José. 1 diciembre 1984. p. 15 A.

Analiza la obra: *Pasteur y Metchnikoff* de Clorito Picado.

272. Manuel Galich, un gran latinoamericano.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 6-12 diciembre 1984. p. 10.

273. La tertulia de doña Marina.

En: *La Nación*. San José. 14 diciembre 1984. p. 15 A.

Sobre Marina Jiménez de Bolandi.

274. Nuestra Guardia Civil.

En: *La Nación*. San José. 23 diciembre 1984. p. 15 A.

Sus experiencias como jurado en el concurso: Crónicas y anécdotas policiales.

- 275. Recetas para una neurótica.**
En: *La Nación*. San José. 28 diciembre 1984. p. 15 A.

Artículo en que mezcla la ironía y la seriedad. Se refiere a la neurosis en los seres humanos.
- 276. Algunas cosas curiosas de Juan Rulfo.**
En: *La Nación*. San José. 11 enero 1985. p. 15 A.

Datos biográficos. Mención a la publicación de la obra *Intramundo* que recoge fotografías del autor.
- 277. Los cafetales.**
En: *La Nación*. San José. 27 enero 1985. p. 15 A.

Cuadro de costumbres.
- 278. La voz de Galicia.**
En: *La Nación*. San José. 7 febrero 1985. p. 15 A.

Referencia al periódico "La Voz de Galicia".
- 279. Mafalda cumple veinte años.**
En: *La Nación*. San José. 12 febrero 1985. p. 15 A.

Referencia al homenaje que la UNICEF le hizo a Quino en México.
- 280. La edad y las mujeres.**
En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 14-20 febrero 1985. p. 10.

Reflexión sobre el impacto psicológico que ocasiona en la mayoría de las mujeres el paso del tiempo.
- 281. Corazón al Sur.**
En: *La Nación*. San José. 26 febrero 1985. p. 15 A.

Con ocasión de la visita de la artista uruguaya Sara Laroca y el Teatro El Galpón.

Sobre la obra *Cats*, presentada en Nueva York.

269. El futuro de la paz.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 1(1):10. 25-31 octubre 1984.

Con ocasión de celebrarse en la Universidad de Costa Rica el VIII Congreso Mundial de la Federación Mundial de Estudios sobre el Futuro.

_____. En: *Carta Informativa de la Secretaría General del CSUCA*. San José. Octubre 1984. (s.p.).

270. La Maga en Panamá.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 15-21 noviembre 1984. p. 10.

Sobre la revista *Maga* publicada en Panamá.

271. Pasteur, Metchnikoff y Clorito Picado.

En: *La Nación*. San José. 1 diciembre 1984. p. 15 A.

Analiza la obra: *Pasteur y Metchnikoff* de Clorito Picado.

272. Manuel Galich, un gran latinoamericano.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 6-12 diciembre 1984. p. 10.

273. La tertulia de doña Marina.

En: *La Nación*. San José. 14 diciembre 1984. p. 15 A.

Sobre Marina Jiménez de Bolandi.

274. Nuestra Guardia Civil.

En: *La Nación*. San José. 23 diciembre 1984. p. 15 A.

Sus experiencias como jurado en el concurso: Crónicas y anécdotas policiales.

- 275. Recetas para una neurótica.**
En: *La Nación*. San José. 28 diciembre 1984. p. 15 A.

Artículo en que mezcla la ironía y la seriedad. Se refiere a la neurosis en los seres humanos.
- 276. Algunas cosas curiosas de Juan Rulfo.**
En: *La Nación*. San José. 11 enero 1985. p. 15 A.

Datos biográficos. Mención a la publicación de la obra *Intramundo* que recoge fotografías del autor.
- 277. Los cafetales.**
En: *La Nación*. San José. 27 enero 1985. p. 15 A.

Cuadro de costumbres.
- 278. La voz de Galicia.**
En: *La Nación*. San José. 7 febrero 1985. p. 15 A.

Referencia al periódico "La Voz de Galicia".
- 279. Mafalda cumple veinte años.**
En: *La Nación*. San José. 12 febrero 1985. p. 15 A.

Referencia al homenaje que la UNICEF le hizo a Quino en México.
- 280. La edad y las mujeres.**
En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 14-20 febrero 1985. p. 10.

Reflexión sobre el impacto psicológico que ocasiona en la mayoría de las mujeres el paso del tiempo.
- 281. Corazón al Sur.**
En: *La Nación*. San José. 26 febrero 1985. p. 15 A.

Con ocasión de la visita de la artista uruguaya Sara Laroca y el Teatro El Galpón.

282. Novela, discurso y sociedad.

En: *La Nación*. San José. 6 marzo 1985. p. 15 A.

Comentario del libro de Gladis Miranda Hevia del mismo nombre.

283. Quino y Mafalda.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 1(20):10. 14-20 marzo 1985.

Datos biográficos de Quino.

284. Un nuevo libro de Yadira Calvo.

En: *La Nación*. San José. 17 marzo 1985. p. 3 D.

Comenta y reseña la obra *Literatura, mujer y sexismo*.

_____. En: *Protagonista: la mujer*. Revista de la Asociación de Mujeres, Trabajo y Cultura. San José. Costa Rica. 1985. p. 13.

285. Costa Rica, un mercado ávido.

En: *La Nación*. Buenos Aires. Argentina. 30 marzo 1985. p. 8.

Entrevista del periódico a Carmen Naranjo.

Tema: el escaso intercambio cultural entre Argentina y Costa Rica.

286. La fuerza del mestizo Wilfredo Lam.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 4-20 abril 1985. p. 10.

Sobre la obra del pintor cubano muerto en París.

287. Buenos Aires y la amistad.

En: *La Nación*. San José. 7 mayo 1985. p. 15 A.

Impresiones de un viaje a Argentina.

- 288. Quito y la belleza colonial.**
En: *La Nación*. San José. 31 mayo 1985. p. 15 A.
Recuerdo de un viaje.
- 289. El nombre en juego.**
En: *La Nación*. San José. 13 junio 1985. p. 15 A.
Exposición y defensa de su posición política.
- 290. De su historia hace mucho.**
En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 13-19 junio 1985. p. 10.
Comenta la novela del escritor costarricense radicado en Estados Unidos Virgilio Mora Rodríguez.
- 291. La otra Panamá.**
En: *La Nación*. San José. 27 junio 1985. p. 15 A.
Una visión de la actividad cultural de Panamá.
- 292. Editoriales buscan nuevos valores.**
En: *La Nación*. San José. 5 julio 1985. p. 3 B.
- 293. Dos personajes en Costa Rica.**
En: *La Nación*. San José. 12 julio 1985. p. 15 A.
Por la visita de los escritores Teresinka Pereira, poeta, ensayista y editora del *International Poetry Yearbook*, y Pedro Meléndez, poeta y narrador chileno.
- 294. La metáfora de la herejía.**
En: *La Nación*. (Ancora). San José. 14 julio 1985. p. 2.
En relación con la obra *El nombre de la rosa* de Umberto Eco y el problema de la herejía.
- 295. Una revista es un reto.**
En: *La Nación*. San José. 17 julio 1985. p. 15 A.

Sobre la revista Káñina.

296. Festival Latinoamericano en Nueva York.

En: *La Nación*. San José. 30 agosto 1985. p. 15 A.

Datos sobre el evento.

297. Una fotografía, un recuerdo, una asociación.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 4-18 setiembre 1985. p. 4.

Sobre Eugene O'Neill y su obra *El largo viaje de un día hacia la noche*.

298. Cine latinoamericano en Nueva York.

En: *La Nación*. San José. 14 setiembre 1985. p. 15 A.

299. Pación con c.

En: *La Nación*. San José. 25 setiembre 1985. p. 15 A.

Revista de Arte y Literatura producida por un grupo de latinoamericanos. Se publica y distribuye en Suecia.

300. Cosas simples: leer y escribir.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 11(100): 10. 26 setiembre-2 octubre 1985.

Comenta las ideas de Ezra Pound sobre la literatura.

301. El hijo del Grande.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 10-16 octubre 1985. p. 4.

Datos del poeta César Fernández Moreno, hijo del famoso poeta Baldomero Fernández Moreno.

302. Victor Hugo, emperador de la paz.

En: *La Nación*. San José. 17 octubre 1985. p. 15 A.

Recuerda el centenario de la muerte de Victor Hugo.

- 303. Embajadora de la paz.**
En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 31 octubre-6 noviembre 1985. p. 4.
Recuerda a la niña Samantha Smith.
- 304. Una nueva voz.**
En: *La Nación*. San José. 15 noviembre 1985. p. 15 A.
Destaca la voz y la labor de Guadalupe Urbina.
- 305. El hombre dividido.**
En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 13-19 diciembre 1985. p. 4.
Notas sobre Italo Calvino, escritor cubano.
- 306. Una mujer muchas veces pintada.**
En: *La Nación*. San José. 29 diciembre 1985. p. 15 A.
Clementina Suárez, mejor poetisa hondureña.
Notas biográficas.
- 307. El segundo sexo y la denuncia de Simone de Beauvoir.**
En: *Protagonista: la mujer*. San José. Costa Rica. 1(4):27-28. 1986.
Análisis de la obra de Simone de Beauvoir.
- 308. Juan Rulfo y el silencio.**
En: *Universidad*. (Forja). No. 115. San Pedro. Universidad de Costa Rica. Febrero 1986. p. 6.
- 309. Juan Rulfo y la muerte.**
Coautora: Moreno, Graciela. En: *Ars*. San José. Costa Rica. Marzo 1986. pp. 8-9-12.
Recordando la vida y obra de Rulfo.
- 310. Un hombre llamado Gino.**
En: *La Nación*. San José. 8 abril 1986. p. 15 A.

En memoria de Gino Laurencich.

311. La enfermedad y sus metáforas.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 27 junio-3 julio 1986. p. 10.

Reseña del libro de Susan Sontag *La enfermedad y sus metáforas*. Datos biográficos de esta autora.

312. Uno de los más raros.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 1-7 agosto 1986. p. 10.

Datos sobre el escritor Ezra Pound.

313. Mujeres poetas de Hispanoamérica.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 14-20 noviembre 1986. p. 10.

Referencia a la publicación de la antología sobre poetisas latinoamericanas y costarricenses por Ramiro Lagos. Centro de Estudios Poéticos Hispánicos.

314. Mujer y vivienda. (Editorial)

En: *Protagonistas*. San José. Costa Rica. 1(5):2. 1986.

Importancia de una vivienda digna para la mujer.

315. Valeria Varas: diseño gráfico.

En: *Catálogo de Exposición*. San José. Costa Rica. Sala Joaquín García Monge. 24 febrero 1987.

Presentación de la exposición de esta artista chilena.

316. La mujer y la ciencia.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 6-12 marzo 1987. p. 10.

Referencia a los aportes que la mujer ha dado al desarrollo de la ciencia.

317. **Homenaje a Manuel del Cabral.**
En: *Aquí*. (Suplemento Cultural). República Dominicana. 7 marzo 1987. p. 6.

Tema: La difícil situación política en América Latina.
318. **Mujer y salud.** (Editorial)
En: *Protagonistas*. San José. Costa Rica. 1987. p. contraportada.

Importancia de las políticas del país para la protección de la mujer y su salud.
319. **Mujer y cultura.** (Editorial)
En: *Protagonistas*. San José. Costa Rica. 3(7):1. (s.d.). 1987.
320. **¿Quién debe y quién paga?**
En: *La Tribuna Económica*. San José. Costa Rica. Julio 1987. p. 7.

Análisis del problema de la deuda externa de los países del Tercer Mundo.
321. **Teatro Nacional. Del siglo XIX al XX.**
En: *La Nación*. San José. 26 julio 1987. pp. 2C-3-6.

Historia del Teatro Nacional de Costa Rica.
322. **Informática y sociedad.**
En: *Tiempo Libre*. San José. Costa Rica. Agosto 1987. p. 23.

Nota bibliográfica y aspectos del contenido de Gutiérrez, Claudio y Castro, Marlen: *Informática y sociedad*.
323. **Nuestra sociedad tiene doble palabra, doble moral y doble contabilidad.**
En: *Universidad*. (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. 25 setiembre 1987. pp. 1-2-3-4-5.

Entrevista.

Contiene: Datos personales sobre su creación literaria y sobre la vida nacional.

324. Saint-John Perse.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. Octubre 1987. p. 57.

En el centenario del poeta francés.

325. A veinte años de Debravo su memoria es hálito de paz.

En: *Universidad*. (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. Noviembre 1987. pp. 4-5-6.

Semblanza sobre Jorge Debravo.

326. La igualdad real de la mujer distinguiría a Costa Rica.

En: *La Prensa Libre*. San José. 8 marzo 1988. p. 20.

Comentario.

327. Lo que pienso de ellas en su día.

En: *Contrapunto*. San José. Costa Rica. 16 marzo 1988. p. 19.

Entrevista con ocasión del Año Internacional de la Mujer.

328. Compañera de causas buenas.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 25 marzo 1988. p. 5.

Sobre la Lic. Elizabeth Odio, aspirante a la Rectoría de la Universidad de Costa Rica.

329. Igualdad real.

En: *Cooperación*. San José. Costa Rica. Mayo 1988. p. 23.

Comenta el Proyecto de Igualdad Real de la Mujer.

330. Carmen Naranjo opina sobre la cultura.

En: *La Prensa Libre*. San José. 19 mayo 1988. p. 2.

Incluye entrevista y poemas:

"Carta cuerpo"

"Cuerpo carta"

"Carta cuerpo carta"

"Cuerpo carta cuerpo"

331. Mujer madre.

En: *Apro: mujer*. San José. Costa Rica. Programa de mujeres para cooperativas. Año I. No. 2. Agosto 1988. p. 3.

332. Concursos de belleza.

En: *Apro: mujer*. San José. Costa Rica. Programa de mujeres para cooperativas. Mayo 1988. s.p.

Crítica a los disvalores que se promueven en los concursos de belleza.

333. Más allá de las buenas intenciones.

En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 12 julio 1988. p. 17.

Sobre el Proyecto de la Igualdad Real de la Mujer.

334. Hacia el rescate de Victoria Urbano.

En: *La Nación*. (Ancora). San José. 11 setiembre 1988. p. 1 D.

Comentario de la obra teatral de Victoria Urbano *El fornecedor*, dirigida por María Bonilla. Destaca la aguda crítica que hace la autora del ambiente político costarricense.

335. Editorial.

En: *Protagonista: la mujer*. San José. Costa Rica. Año 1. No. 3. p. 1.

Sobre la participación de la mujer en la función pública.

336. Mujer y violencia.

Editorial. En: *Protagonista: la mujer*. San José. Costa Rica. Año 1. No. 4. p. 1.

Sobre el problema de la agresión a la que está sometida la mujer.

337. La capacidad creativa de la mujer.

En: *Protagonista: la mujer*. San José. Costa Rica. s.d. p. 9.

338. En homenaje a Luisa Mercedes Levinson.

En: *Alba de América*. Instituto Literario y Cultural Hispánico. California. 6(10-11):25-26. 1988.

En memoria de la escritora argentina.

OBRA VARIADA

PROLOGOS

339. **Don Camilo Galagarza de Aurumbandé vuelve al camino.**
En: Vargas Coto, Joaquín. *Cartas de don Camilo*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1969.
340. En: Vargas, Samuel. *Historias de la piel*. San José. Costa Rica. Banco Popular. 1977.
341. En: Fernández, Jeanina. *Biografía de una mujer*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1978.
342. En: Catania, Carlos. *La ciudad desaparece*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1978.
343. En: Jiménez, Max. *Candelillas*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1978.
344. **La violencia en escena: obra y gracia de Daniel Gallegos.**
En: Gallegos, Daniel. *En el séptimo círculo*. Editorial Costa Rica. 1982.
- _____. En: *Escena*. San José. Costa Rica. 4(7):9. 1er. semestre. 1982.
345. **El artista: su época, su vida y su obra. Un vistazo hacia Boccaccio.** (Prólogo)
En: Naranjo, Carmen (Compiladora). *Antología*. Guatemala. Editorial Piedra Santa. 1982.

346. En: Reborado, Aida. *Jugar es un acto político. El juguete industrial: recurso de dominación*. México. Nueva Imagen. 1983.
347. En: *Salmos por la paz en Centroamérica*. San José. Costa Rica. Alfalit Internacional. (s.d.). Octubre 1985.
348. En: Chacón, Bárbara. *Estaciones*. San José. Costa Rica. Litografía e Imprenta LIL S.A. 1986.
349. **A manera de prólogo.**
(Para la publicación de Pizsk, Sandra y Segura, Rhenán. *Partidos políticos y democracia interna: el Partido Liberación Nacional 1950-1982*. Tesis de grado. Universidad de Costa Rica. 1987.
350. **Mujeres y humo.**
En: Agosin, Marjorie. *Mujeres de Humo*. (s.d.). Agosto 1987.
351. En: Facio, Gonzalo. *Nuestra voz en el mundo*. San José. Costa Rica. (s.p.i.). Edición mimeografiada.
352. En: Fischel, Astrid y Granados, Jorge. *Atmósfera de juventud*. San José. Costa Rica. Casa Gráfica Ltda. (s.f.).
353. En: Berron, Linda. *La última seducción*. Próxima publicación por la Editorial Costa Rica.
354. En: Istarú, Ana. *La estación de fiebre*. España. Ediciones Torremozas. (s.d.).
355. **Preface.**
En: Agosin, Marjorie. *Women of Smoke*. (Translated by Naomi Lindstron). Pennsylvania, Latin American Literary Review Press. 1988. pp. 7-10

DISCURSOS, CONFERENCIAS, MESAS REDONDAS

356. **Presentación de credenciales.**
Israel. 3 noviembre 1972.
357. **Encuentro con la poesía de Israel y Latinoamérica.**
Recital efectuado en la Casa Argentina. Jerusalén. 1973.
358. **Inauguración Centro de Docencia de la CCSS.**
San José. 25 mayo 1974.
359. **Inauguración Casa de la Cultura, Atenas.**
Costa Rica. 2 junio 1974.
360. **Inauguración de la "Oficina de la Mujer".**
Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. San José. 25 junio 1974.
361. **Homenaje a Miguel Angel Asturias.**
Teatro Nacional. San José. 1 julio 1974.
362. **Conmemoración del 70 aniversario del nacimiento de Pablo Neruda.**
Teatro Nacional. 12 julio 1974.
363. **Homenaje a Fernando Centeno Güell.**
Instituto de Cultura Hispánica. 15 setiembre 1974.
364. **La mujer latinoamericana en el proceso laboral.**
Inauguración de la Casa de la Juventud. Sabanilla. Montes de Oca. 16-21 setiembre 1974.
365. **Inauguración V Asamblea Anual del SEC.**
San José. 3 octubre 1974.
366. **Primer Festival de Teatro Estudiantil.**
San José. 12 octubre 1974.
367. **Seminario sobre el libro centroamericano. "Producción y distribución del libro".**
San José. Costa Rica. 17 octubre 1974.

368. **V Jornada Pediátrica Nacional.**
San José. Costa Rica. 23-26 octubre 1974.
369. **Discurso en la inauguración del "Seminario sobre la acción del libro en los procesos de cambio de América Latina".**
San José. Costa Rica. Noviembre 1974.
370. **Jornada Juvenil contra la Discriminación Judía.**
San José. Costa Rica. 30 diciembre 1974.
371. **Entrega de Premios de Teatro, Periodismo y del Tercer Salón de Artes Plásticas.**
San José. Costa Rica. 1974. (s.f.).
372. **Primer Simposio de Delfi S.A.**
(Organización fundada por Carmen Naranjo y la Dra. Irma Flores, para orientar a la mujer).
San José. Costa Rica. 1974. (s.f.).
373. **Discurso de inauguración del Colegio de Costa Rica.**
San José. Costa Rica. 30 enero 1975.
374. **Inauguración construcción de la Ciudad de los Deportes.**
Heredia. Costa Rica. 2 febrero 1975.
375. **Los Premios Ancora.**
Discurso en la entrega de premios. 10 marzo 1975.
376. **Colocación de la primera piedra. Edificio Oficina Regional Interamericana de Escultismo.**
San José. Costa Rica. 25 abril 1975.
377. **Décimo Aniversario Movimiento Nacional de Juventudes.**
San José. Costa Rica. 26 abril 1975.
378. **Seminario preparatorio para la Conferencia Mundial sobre la situación de la Mujer en América Latina.**
San José. Costa Rica. Abril 1975.

379. **Discurso pronunciado en la entrega de los Premios Nacionales 1974.**
20 mayo 1975.
380. **Homenaje a Joaquín Gutiérrez.**
San José. Costa Rica. Mayo 1975.
381. **El año 1975, consagrado a la mujer, debe mantenerse progresivamente.**
En: *La Prensa Libre*. San José. 26 de junio 1975. p. 18.
382. **Nuestro patrimonio cultural.**
Discurso en el Primer Congreso de Antropología y de la Defensa del Patrimonio Cultural de América Central. Heredia. Costa Rica. CEDAL. 4-5-6 julio 1975.
383. **Congreso Regional de Soberanía y Paz de Centro América, México y Panamá.**
San José. Costa Rica. 8 agosto 1975.
384. **El Hogar Roblealto y la sonrisa del niño.**
San José. Costa Rica. 20 agosto 1975.
385. **Discurso por el ingreso de deportistas costarricenses a la Galería de la Fama.**
San José. Costa Rica. Noviembre 1975.
386. **Los jóvenes y el futuro de las ciudades.**
Conferencia ofrecida en Caracas. Diciembre 1975.
387. **Seminario sobre Indigenismo.**
Heredia. Costa Rica. CEDAL. 20 febrero 1976.
388. **Seminario sobre "La realidad jurídica de la mujer".**
San José. Costa Rica. Marzo-abril 1976.
389. **Radio, T.V. e interés público.**
Discurso en el Seminario sobre Radio y Televisión. Heredia. Costa Rica. CEDAL. 26 abril 1976.

390. **Simón Bolívar, el poeta.**
Conferencia ofrecida en la Casa Amarilla. 24 mayo 1976.
391. **La cooperación entre el Norte y el Sur.**
Discurso pronunciado en la Convención Juniors de México. 2 julio 1981.
392. **Bolívar y Humboldt en el destino de América.**
Conferencia. Colegio Humboldt. San José. Costa Rica. 2 septiembre 1983.
393. **II Simposio Internacional de Literatura. Evaluación de la Literatura Femenina Latinoamericana del siglo XX.**
Discurso de inauguración. San José. Costa Rica. 9 julio 1984.
394. **Presentación del candidato a la Presidencia de la República Dr. Oscar Arias.**
Discurso en representación del Sector Cultura. San José. Costa Rica. 13 agosto 1984.
395. **Mesa Redonda Literaria.**
En: Academia Panameña de la Lengua. Panamá. 16 abril 1985.
396. **Escritoras Centroamericanas.**
Discurso. Gira por Panamá, Ecuador y Argentina. 1985.
397. **Discurso de inauguración. Seminario sobre problemas de la mujer.**
Impartido por la Dra. Sara Sharrat. Heredia. Universidad Nacional. 1986.
398. **Mesa Redonda: Análisis de la obra *El Perfume* de Patrick Süskind.**
San José. Costa Rica. 6 agosto 1987.
399. **Recital de Poesía. Centro de Amigos para la Paz. Comunidad Ecuménica de Fe.**
San José. Costa Rica. 8 setiembre 1987.

400. **Clase Magistral.**
Universidad de Costa Rica: con motivo del ingreso de los nuevos alumnos. 1988. Incluye la lectura del poema: *Este dolor incontenido de Centro América.*
401. **Mesa Redonda. Tercera Semana Cultural Joaquín Gutiérrez.**
San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1988.
402. **Mesa Redonda. Antropología urbana y literatura.**
San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1988.

ENTREVISTAS

403. **Carmen Naranjo, ganadora del Premio Novela.**
En: *La Nación*. San José. 25 junio 1967. p. 49.
- Tema: El premio recibido por la novela *Los perros no ladraron*. Se incluye el poema *El niño y el sol*.
404. **Carmen Naranjo, novelista costarricense.**
En: *La Estrella*. Panamá. 1 noviembre 1969. (s.p.).
- Entrevista realizada por José Avila.
Tema: El valor artístico y el dominio del diálogo en la obra *Cuando los perros no ladraron* (sic). Opinión de Carmen Naranjo sobre literatura latinoamericana y la función del novelista.
405. **Breve introspección.**
En: *La Prensa Libre*. San José. 19 diciembre 1970. p. 10.
- Entrevista realizada por Mariamalia Sotela.
Tema: Producción literaria de la autora. Incluye poemas de *Idioma del invierno*.
406. **En Costa Rica apenas estamos saliendo de lo meramente folklórico para entrar en problemas humanos y sociales.**
En: *La República*. San José. 18 abril 1971. p. 9.

Tema: La evolución de la literatura costarricense; algunos indicios que revelan el camino a la madurez.

407. La Biblia es toda la tierra de Israel.

En: *La República*. San José. 18 setiembre 1972. p. 6.

Realizada por Enrique Tovar.

Tema: Su futuro como Embajadora de Costa Rica en Israel.

408. Daré especial atención al deporte.

En: *La Hora*. San José. 2 abril 1974. p. 23.

Tema: Las políticas del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes en cuanto al deporte nacional.

409. Una escritora que triunfa en la prosa pero ama la poesía.

En: *La Nación*. San José. 5 mayo 1974. p. 20 C.

Tema: Su producción literaria y sus aspiraciones como escritora.

410. ¿Cómo es Carmen Naranjo?

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 17 mayo 1976. p. 13.

Tema: Semblanza personal como funcionaria y escritora.

411. Administración Oduber es mala por electorera.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 13-17 octubre 1977. pp. 12-13.

Entrevista realizada por Sonia de la Cruz.

Tema: Su labor como dibujante, su obra literaria y su vida como funcionaria pública.

412. Carmen Naranjo vuelve sobre los pasos de ayer.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 23-29 enero 1981. pp. 7-8.

Entrevista realizada por Juan Carlos Flores.

Tema: El concepto de lo urbano y el urbanismo de la autora. Aspectos políticos de la sociedad costarricense.

413. Entrevista con Carmen Naranjo.

En: *Letras*. Heredia, Costa Rica. (11-12):215-226. Enero-diciembre 1983.

Entrevista realizada por Evelyn Picón Garfield.

Tema: Posición de la escritora ante la creación artística. Influencias recibidas.

414. Y el verbo se hizo mujer.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 4-10 febrero 1983. pp. 1-4.

Entrevista realizada por Ivonne Jiménez.

Tema: Diferentes aspectos de la escritura de *Ondina*, el Premio EDUCA 1982. Incluye biografía.

415. Costa Rica, un mercado ávido.

En: *La Nación*. Argentina. 30 marzo 1985. (s.p.).

Entrevista realizada por redactores del periódico.

Tema: El poco intercambio cultural entre Argentina y Costa Rica.

416. Entrevista a Carmen Naranjo.

En: *Revista Signs*. California. (s.d.).

Citada por Barbara Paschke. California. En carta del 19 de julio de 1985, dirigida a la autora.

417. Vicios privados de escritores públicos.

En: *Rumbo*. San José. Costa Rica. 19-25 setiembre 1985. p. VIII.

Tema: "Una mujer llamada palabra: Carmen Naranjo". Algunos datos de su vida privada.

Tema: La evolución de la literatura costarricense; algunos indicios que revelan el camino a la madurez.

407. La Biblia es toda la tierra de Israel.

En: *La República*. San José. 18 setiembre 1972. p. 6.

Realizada por Enrique Tovar.

Tema: Su futuro como Embajadora de Costa Rica en Israel.

408. Daré especial atención al deporte.

En: *La Hora*. San José. 2 abril 1974. p. 23.

Tema: Las políticas del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes en cuanto al deporte nacional.

409. Una escritora que triunfa en la prosa pero ama la poesía.

En: *La Nación*. San José. 5 mayo 1974. p. 20 C.

Tema: Su producción literaria y sus aspiraciones como escritora.

410. ¿Cómo es Carmen Naranjo?

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 17 mayo 1976. p. 13.

Tema: Semblanza personal como funcionaria y escritora.

411. Administración Oduber es mala por electorera.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 13-17 octubre 1977. pp. 12-13.

Entrevista realizada por Sonia de la Cruz.

Tema: Su labor como dibujante, su obra literaria y su vida como funcionaria pública.

412. Carmen Naranjo vuelve sobre los pasos de ayer.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 23-29 enero 1981. pp. 7-8.

Entrevista realizada por Juan Carlos Flores.

Tema: El concepto de lo urbano y el urbanismo de la autora. Aspectos políticos de la sociedad costarricense.

413. Entrevista con Carmen Naranjo.

En: *Letras*. Heredia, Costa Rica. (11-12):215-226. Enero-diciembre 1983.

Entrevista realizada por Evelyn Picón Garfield.

Tema: Posición de la escritora ante la creación artística. Influencias recibidas.

414. Y el verbo se hizo mujer.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 4-10 febrero 1983. pp. 1-4.

Entrevista realizada por Ivonne Jiménez.

Tema: Diferentes aspectos de la escritura de *Ondina*, el Premio EDUCA 1982. Incluye biografía.

415. Costa Rica, un mercado ávido.

En: *La Nación*. Argentina. 30 marzo 1985. (s.p.).

Entrevista realizada por redactores del periódico.

Tema: El poco intercambio cultural entre Argentina y Costa Rica.

416. Entrevista a Carmen Naranjo.

En: *Revista Signs*. California. (s.d.).

Citada por Barbara Paschke. California. En carta del 19 de julio de 1985, dirigida a la autora.

417. Vicios privados de escritores públicos.

En: *Rumbo*. San José. Costa Rica. 19-25 setiembre 1985. p. VIII.

Tema: "Una mujer llamada palabra: Carmen Naranjo". Algunos datos de su vida privada.

- 418. Conversando con Carmen Naranjo.**
En: *Revista Iberoamericana*. USA. LI(132-133):507-510. Julio-diciembre 1985.
- Entrevista realizada por Rose S. Minc y Teresa Méndez-Faith.
Tema: La posición de la escritora latinoamericana y su contexto socio-histórico. Incluye biobibliografía.
- 419. La tragedia del escritor.**
En: *Contrapunto*. San José. Costa Rica. 16 mayo 1986. pp. 14-15.
- Entrevista realizada por Reinaldo Carballo.
Tema: El papel del escritor y su trabajo en la sociedad. El futuro de la literatura costarricense.
- 420. Carmen Naranjo. Premio Magón.**
En: *Protagonistas*. San José. Costa Rica. III(7):14-15. 1987.
- Entrevista realizada por Miguel Díez.
Tema: El Premio Nacional de Cultura otorgado a la escritora.
- 421. Una pionera de la cultura que aún tiene mucho que dar.**
En: *Universidad*. San José. Universidad de Costa Rica. 13-19 febrero 1987. p. 10.
- Entrevista realizada por Violeta Fernández.
Tema: El Premio Magón. Incluye biografía.
- 422. Premio con rango de mujer.**
En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 13-19 febrero 1987. p. 8.
- Tema: El Premio Magón.
- 423. Un compendio de mates.**
En: *La Nación*. San José. 1 marzo 1987. p. 2 C.

Entrevista por el Premio Magón.

Tema: Aspectos de la personalidad de la escritora.

424. Escritora de Costa Rica afirma que la comunidad peligr a causa del desarrollo.

En: *La Noticia*. República Dominicana. 11 marzo 1987. p. 2.

Entrevista realizada por Jorge Jiménez.

Tema: Los peligros de las sociedades modernas.

425. Nuestra sociedad tiene doble palabra, doble moral y doble contabilidad.

En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 25 setiembre 1987. pp. 1-5.

Tema: La creación literaria, la vida nacional y biografía.

426. La igualdad real de la mujer distinguiría a Costa Rica.

En: *La República*. San José. 8 marzo 1988. p. 20.

Tema: El Proyecto de Igualdad Real de la Mujer.

Entrevistas sin fecha exacta.

(Datos suministrados por la autora).

427. Entrevista (sin datos).

6 noviembre 1975.

Tema: La novela *Responso por el niño Juan Manuel*. La autora se refiere a diferentes aspectos de la creación: personajes, técnicas narrativas, tiempo.

428. ¿Qué aconsejaría a la mujer que se incorpora a la sociedad?

Diciembre 1975.

Temática: Cualidades de la mujer trabajadora.

Sugerencia:

a. Autenticidad

- b. Libre de prejuicios
- c. Conocimiento de la realidad
- d. Educación propia
- e. Solidaridad con las mujeres.

OBRA INEDITA

[REDACTED]

LIBROS**429. Otro rumbo para la rumba.**

Incluye 17 relatos:

- "Otro rumbo para la rumba"
- "En todas partes se puede"
- "Una historia ya contada"
- "Cuando floreció lo marchito"
- "Algunas maneras de jugar con retratos"
- "La casa desocupada"
- "Y vendimos la lluvia"
- "Historia sin ego"
- "Guardate tu vida para otra cosa"
- "Ojos amargos"
- "Caso confuso"
- "Juegos de coincidencias"
- "El inolvidable vestido de Tarlatana"
- "Yo me acerqué a la reina"
- "Esa noche que camina conmigo"
- "Abrir la salida"
- "El edén del desdén"

430. Los girasoles perdidos.

Incluye 20 relatos:

- "los girasoles perdidos"

"lodo órdenes y fantasía"
"las hormigas vagabundas"
"en el medio del medio de un intermedio"
"la aguja del pajar perdido"
"gimnasia de un rito"
"ilustraciones de sepultura"
"batalla con el silencio"
"la música está al otro lado"
"juego de un sueño o sueño de un juego"
"los hombres que hablaron"
"interrupción de una fuga"
"ese enano alto del momento"
"extra"
"de las ocho en adelante"
"avenida quinta"
"un olor de fiesta"
"retrato de una voz baja"
"usted"
"inventario de un recluso"

RELATOS SUELTOS

- 431. Adiós**
- 432. La medida**
- 433. Nadie más**
- 434. Ahí**
- 435. Pasaporte de palabras**
- 436. La invitación**
- 437. Empecé en el futuro**
- 438. Las sumas**
- 439. Se me lavó la voluntad**

- 440. **Mientras tanto**
- 441. **Al fin llegó**
- 442. **El jeroglífico**
- 443. **Un momentito**
- 444. **Por dónde**
- 445. **Juego de voces**
- 446. **Mariela**
- 447. **El pésame**
- 448. **Ahí no más**
- 449. **El escritor**
- 450. **Enero no es verano**
- 451. **Un día diferente para Catalina**

POEMARIOS

- 452. **En esta tierra redonda y plana.**
Contiene 56 poemas.

POEMAS SUELTOS

- 453. **En este y otro tiempo**
- 454. **Carta a don Nadie**
- 455. **Poem of another poem**

456. **Cuerpo carta cuerpo**
457. **Entre este y otro tiempo**
458. **Autorretrato**
459. **Yo no inventé a Ernesto**
460. **En el círculo de los pronombres**
461. **Canciones gitanas para un país sin gitanos**
462. **Canciones de yerba y sol**
463. **C'est la vie**
464. **Oficiosa sonata de amor**
465. **Te ofrezco**
466. **Oficio de dudar**
467. **Bajo el signo del amor**
468. **Calendario**
469. **¡Limón, Limón!**
470. **Juegos.**
(Textos de ballet moderno para Mireya Barboza. Coreografía. 1968).
471. **Mireya.**
(Textos de ballet moderno. Coreografía de Mireya Barboza. 1969).
472. **Cantata: Acompáñanos Simón.**
(Planeada para coro, soprano y barítono. Incluye poemas de Neruda, Asturias y textos de Simón Bolívar).

TEATRO**473. La cábala de un signo.**

(Obra en dos actos).

474. Bajo el signo del amor.**475. ¿Y qué del paraíso perdido?**

(Obra en un acto).

476. ESO y su circunstancia.

(Obra en un acto)

477. El santo anuncio.

(Obra en un acto)

478. No corras la cortina.

(Obra en tres actos)

479. Golpe de arenas.

(Obra en tres actos)

480. Los escondidos.

(Obra en un acto)

481. Idioma para un gato.

(Coautora con Jean Schertler. Obra en un acto)

482. Un día en los caminos del Señor.

(Obra en tres escenas)

483. Telesorpresas de Haydée

ENSAYOS

484. El colón de mi abuelo

485. La madre de largo

486. Sugerencias para resolver la pobreza crítica en América Latina y el Caribe. (30 p.)

487. Diferencias entre el superhombre de Nietzsche y el hombre élite de Ortega y Gasset

488. Empresas de autogestión de Villa Esperanza

489. Los trabajos de Hugo Díaz.

(Análisis de caricaturas)

490. Los quijotes modernos. (27 p.)

491. La liberación femenina

492. Igualdad real

493. El feminismo

TRADUCCIONES AUTORIZADAS

1. **Edizioni Lavoro.**
Roma. Italia. Agosto 1985.

Para traducir y publicar *Diario de una multitud y Ondina*.
2. **Barbara Pascheke.**
San Francisco. USA. Febrero 1986.

Para traducir *Ondina*.
3. **Heidi Brang. Editorial: Verlag Volk und Welt.**
Berlín. Alemania. Junio 1986.

Para traducir *Ondina*. Publicación en: *Antología Centroamericana del Cuento*.
4. **José Afranico Duarte.**
Belo Horizonte. Brasil. Junio 1986.

Para traducir *Ondina*.
5. **Elise Miller.**
San Diego State University. San Diego. Setiembre 1986.

Para traducir los cuentos de *Nunca hubo alguna vez*.
6. **Elise Miller.**
San Diego State University. San Diego. USA. Noviembre 1986.

Para traducir el cuento *Ondina*.

7. **Michael Hoffmann.**
München. República Federal de Alemania. Enero 1987.

Para traducir la obra *Ondina*.

8. **Julie Albertson.**
New York. USA. Febrero 1987.

Para traducir *Las sonrientes tías de la calle 20*.

9. **Celia Correas de Zapata.**
San José State University. California. USA. Julio 1987.

Para publicar *Simbiosis del encuentro*, traducción realizada por el Dr. Cedric Buzette, aparecida en la obra: *The magic and the real in Latin American Short Stories*.

10. **Marjorie Agosin.**
Wellesley College. Massachusetts. USA. Noviembre 1987.

Traducción del prólogo "Mujeres de humo" de Carmen Naranjo, para el libro *Mujeres y humo* de M. Agosin.

Traducción de *Ondina*.

11. **Helmut Spreitzer. Editor de Revista Arca.**
Austria. Mayo 1988.

Para traducir:

Ondina
Diario de una multitud
Hoy es un largo día

12. **Julio Ortega.**
Brandeis University. Massachusetts. USA. Junio 1988.

Para traducir los relatos:

"Cuando me invitaron a comer mis parientes"

"Los dos santos medioevales de mi abuela bizantina"

"Retrato incompleto"

PREMIOS Y DISTINCIONES

PREMIOS

1. **Premio Aquileo Echeverría. 1966.**
Concedido por la novela: *Los perros no ladraron.*
2. **Accesit en los Juegos Florales Centroamericanos y de Panamá, celebrados en Quetzaltenango, Guatemala. 1967.**
Concedido por la novela: *Camino al mediodía.*
3. **Segundo Premio de Novela en los Juegos Florales de Guatemala. 1968.**
Concedido por la novela: *Responso por el niño Juan Manuel.*
4. **Premio Nacional de Novela Aquileo Echeverría. 1971.**
Concedido por la novela: *Responso por el niño Juan Manuel.*
5. **Premio Editorial Costa Rica. 1973.**
Concedido por el libro de cuentos: *Hoy es un largo día.*
6. **Premio Narrativa Certamen Latinoamericano Educa. 1982.**
Concedido por el libro de cuentos: *Ondina*
7. **Premio Magón de Cultura. 1986**

DISTINCIONES

1. **Semana del Folklor.**
(En su honor). Julio 1974.
En: *La Prensa Libre*. San José. 4 julio 1974. p. 18.
2. **Mesa Redonda Panamericana de Costa Rica.**
Setiembre 1974.
3. **Homenaje de las Damas Israelitas a la mujer costarricense en la figura de la escritora Carmen Naranjo.**
Julio 1975.
4. **Homenaje de las Asociaciones Voluntarias de la CCSS.**
1975.
5. **Homenaje Colegio de Periodistas.,**
San José. Costa Rica. 25 marzo 1976.
6. **Homenaje de Intelectuales Costarricenses.**
Hotel Europa. San José. Costa Rica. Julio 1976.
7. **Homenaje del Liceo Samuel Sáenz Flores.**
Heredia. Costa Rica. Setiembre 1976.
8. **Orden Bolívar.**
Concedida por el Gobierno de Venezuela. 1977.
9. **Homenaje del Instituto Cultural Costarricense Soviético.**
San José. Marzo 1977.
10. **Homenaje: Festival Puntarenense: La mujer en la función pública.**
Puntarenas. Noviembre 1977.
11. **Orden Alfonso X El Sabio.**
Concedida por el Gobierno Español. Noviembre 1977.

12. **Académica de la Lengua.**
San José. Costa Rica. 1980.
13. **Miembro Honorario de la Asociación de Escritores Mexicanos.**
México. 1982.

PUESTOS RELEVANTES

**DONACIÓN
DE
JUAN DURAN LUZIO**

1. Asistencia de la Gerencia del Instituto Costarricense de Electricidad.
2. Caja Costarricense el Seguro Social. Puesto más importante: Subgerente Administrativa.
3. Consultora de la OEA. Experta en Relaciones Públicas, Asesora del Instituto Dominicano de Seguros Sociales.
4. Embajadora de Costa Rica en Israel.
5. Ministra de Cultura, Juventud y Deportes.
6. Asesora Técnica Administrativa de la Gerencia de la Caja Costarricense del Seguro Social.
7. Vicepresidenta de la Asociación de Escritores de Centro América y el Caribe.
8. Vicepresidenta de la Asociación Mundial de Escritoras y Periodistas.
9. Coordinadora Técnica Administrativa del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP).
10. Coordinadora del Programa de Estimulación Precoz para Centro América y Panamá. UNICEF.
11. Representante de la UNICEF en México.

12. Directora del Museo de Arte Costarricense.
13. Directora de la Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA).

II. CRITICA DE SU OBRA

5.

“Los perros no ladraron”. En: *La Nación*. San José. 22 agosto 1967. p. 39.

Comentario sobre el contenido de la novela.

6.

“Carmen Naranjo. *Misa a oscuras*”. En: *La República*. San José. 7 enero 1968. p. 18.

Selección de poemas del poemario *Misa a oscuras*.

Incluye:

- “Kiries”
- “Padre Nuestro”
- “Oración”
- “Gloria”
- “Orate Frates”

7.

“Carmen Naranjo o la ceremonia incompleta”. En: *La Nación*. San José. 23 junio 1968. p. 49.

Análisis de *Camino al mediodía*. Destaca el uso del lenguaje y de técnicas narrativas modernas.

8.

“Premios Nacionales de 1968. Perspectivas y posibilidades”. En: *La República*. San José. 2 febrero 1969. p. 19.

Reflexión sobre los Premios Nacionales.

9.

“Crítica de teatro del diario la Estrella de Panamá sobre la obra *Y así empezó de Carmen Naranjo*”. En: *La Nación*. San José. 15 abril 1969. p. 52.

Se señala la calidad de la obra, sobre todo la “exquisita y honda poesía” de los parlamentos, el excelente montaje y la buena interpretación de los actores.

10. _____.
"Misa a oscuras". En: *La Nación*. San José. 24 febrero 1971. p. 32.

Noticia de libro.
11. _____.
"Lic. Carmen Naranjo Coto". En: *La Nación*. San José. 12 junio 1971. p. 6.

Datos biobibliográficos.
12. _____.
"Distribuyen libro de Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre*. San José. 13 mayo 1972. p. 9.

Noticia sobre la distribución en Costa Rica de *Responso por el niño Juan Manuel*.
13. _____.
"Lic. Carmen Naranjo, nueva Embajadora de Israel". En: *La Nación*. San José. 2 agosto 1972. p. 8.

Se refiere a su nombramiento como Embajadora en el gobierno del Lic. Daniel Oduber.
14. _____.
"Griego y eterno". En: *Excelsior*. San José. 31 agosto 1972. p. 3.

Comentario de la puesta en escena de esta coreografía.
15. _____.
"Biografía de la Lic. Carmen Naranjo". En: *Boletín Informativo de las Comisiones Nacionales de la Unesco en C.A. y Panamá*. 17:25-26. 1974.

Contiene biobibliografía.

16.

"Carmen Naranjo, única mujer del gabinete". En: *La Nación*. San José. 27 febrero 1974. p. 61.

Datos biográficos. Se destaca el hecho de que sea la única mujer del gabinete.

17.

"Mayor difusión cultural habrá en zonas rurales". En: *La Nación*. San José. 1 abril 1974. p. 4 A.

Sobre las políticas culturales del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes.

18.

"Carmen Naranjo, cuentista premiada". En: *La República*. San José, 4 abril 1974. p. 3.

Destaca el premio de la Editorial Costa Rica concedido al libro *Hoy es un largo día*.

19.

"Dice Cañas: resucitamos el mundo de las letras". En: *La República*. San José. 7 abril 1974. p. 3.

Con motivo de la entrega de premios de la Editorial Costa Rica.

20.

"Entrega de premios y libros de la Editorial Costa Rica". En: *La Nación*. San José. 27 abril 1974. p. 16.

21.

"Una escritora que triunfa en la prosa pero ama la poesía". En: *La Nación*. San José. 5 mayo 1974. p. 20 C.

Entrevista. Enfoca aspectos de su trabajo como escritora e incluye datos biográficos.

22.

"El premio para Carmen Naranjo y los últimos diez libros"

de la Editorial Costa Rica". En: *Libertad*. San José. 11 mayo 1974. p. 5.

Se refiere al premio de la Editorial Costa Rica.

23.

 "Un editorial y dos respuestas rectorales". En: *La República*. San José. 31 mayo 1974. p. 10.

Sobre la Universidad Nacional y las actuaciones del Rector y la Ministra.

24.

 "Tres escritores costarricenses relatan sus experiencias". En: *Nuestra Voz*. San José. Julio 1974. pp. 4-6.

Coloquio en la Universidad Nacional. Participantes: Julieta Pinto, Luisa González, Carmen Naranjo.

25.

 "Memorias de un hombre palabra". En: *Oro Nuevo*. Miramar. Puntarenas. 8 setiembre 1974. p. 4.

Destaca la aparición de la novela y cita algunos párrafos del estudio que sobre esta obra realizó Jorge Enrique Guier.

26.

 "Carmen Naranjo, Ministra de Cultura". En: *Excelsior*. San José. 4 mayo 1975. p. 3.

Se destacan los principales logros de su función como Ministra.

27.

 "La Ministra literata ha sido marginada para la Conferencia de México". En: *Excelsior*. San José. 29 junio 1975. p. 3.

Destaca los aciertos de Carmen Naranjo como ministra y

escritora y su ausencia a la conferencia que se celebrará en México.

28.

"Carmen Naranjo". En: *Fuego* (Revista Estudiantil de Arte y Literatura). San José. Liceo Justo A. Facio. 1(1):22. Octubre 1975. p. 22.

Datos biobibliográficos.

29.

"Carmen Naranjo. Eslabón en estirpe literaria americana". En: *Excelsior*. San José. 28 noviembre 1975. p. 10.

Comentario: se destaca su prosa "una de las más vigorosas de A.L.", su gran imaginación y obra como producto de una filosofía del lenguaje.

30.

"Bibliografía". En: *Papel Impreso*. San José. Costa Rica. Enero 1976. p. 5.

Contiene bibliografía de Carmen Naranjo.

31.

"Carmen Naranjo Lowers boom on "Machismo". En: *The Tico Times*. San José. 26 marzo 1976. p. 6.

Incluye un estudio de la autora sobre el machismo y comentarios sobre el ensayo.

32.

"Vicepresidente Asociación de Escritores de C.A. y el Caribe". En: *Excelsior*. 27 abril 1976. p. 4.

Referencia al nombramiento de la Lic. Naranjo en esa Asociación.

33.

"¿Cómo es Carmen Naranjo?". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 17 mayo 1976. p. 13.

Entrevista: Enfoca aspectos biográficos y de su trabajo como escritora.

34.

"Memorias de un hombre palabra". En: *Pueblo*. San José. 7-14 junio 1976. p. 14.

Incluye ficha bibliográfica y comentario del libro. Resalta la relación madre-hijo e implicaciones en el personaje. Resume el argumento de la novela.

35.

"Carmen Naranjo". En: *Premio Casa de las Américas*. La Habana. Cuba. 1977. (s.p.).

Datos biográficos.

36.

"Otro polémico libro de Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 4 abril 1977. p. 19.

Análisis de la obra *Cinco temas en busca de un pensador*. Incursión en el universo del hombre costarricense desde el contexto de cinco frases que lo caracterizan. Bibliografía.

37.

"Entregan libro a Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 18 abril 1977. p. 9.

Entrega de la obra *Cinco temas en busca de un pensador*.

38.

"Orden Alfonso X el Sabio para Carmen Naranjo". En: *La Hora*. San José. 12 julio 1977. p. 4.

Referencia a la distinción recibida por Carmen Naranjo de parte del gobierno español.

39.

"En beneficio de la niñez". En: *La Nación*. San José. 23 agosto 1977. p. 16.

Referencia a la importante labor desarrollada por Carmen Naranjo como funcionaria de la UNICEF y principalmente en cuanto a su aporte a los programas de estimulación precoz del niño.

40.

"Piden como rectora a Carmen Naranjo". En: *La República*. San José. 9 setiembre 1977. p. 18.

Referencia a la elección de rector en la UNA.

41.

"Candidatos no se presentaron". En: *La Nación*. San José. 9 setiembre 1977. p. 8 A.

Referencia a la elección de rector de la UNA. La Lic. Naranjo posible candidata.

42.

"Pueblo y estudiantes piden a Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 23-29 setiembre 1977. p. 16.

Sobre la elección de rector en la Universidad Nacional.

43.

"Los sueños plásticos de Carmen Naranjo". En: *Excelsior*. San José. 7 octubre 1977. p. 3.

Cita del comentario de la autora sobre sus dibujos en los que destaca "un primitivismo sin influencia alguna".

44.

"Carmen Naranjo recibió libro e inauguró muestra de dibujos". En: *La Nación*. San José. 13 octubre 1977. p. 30.

Referencia a la exposición de dibujos en el Teatro Nacional y a la entrega de la obra *Mi guerrilla*.

45.

"Un éxito exposición de Carmen Naranjo". En: *Universi-*

dad. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 14-20 octubre 1977. p. 11.

Sobre la exposición de dibujos en el Teatro Nacional.

46.

"La fantasía aislada en el dibujo de Carmen Naranjo". En: *La Nación* (Ancora). San José. 16 octubre 1977. p. 3.

Comentario sobre la obra pictórica.

47.

"Carmen Naranjo y sus dibujos". En: *Excelsior*. San José. 31 octubre 1977. p. 9.

Comentario sobre la exposición de dibujos en el Teatro Nacional.

48.

"Carmen Naranjo, escritora y artista". En: *La Prensa Libre*. San José. 1 noviembre 1977. p. 7.

Referencia a la exposición de dibujos y a la entrega del poemario *Mi guerrilla*.

49.

"Camino al mediodía". En: *La Prensa Libre*. San José. 4 noviembre 1977. p. 9.

Comentario sobre la obra. Destaca la visión de las clases sociales costarricenses que ofrece.

50.

"Gobierno español distingue". En: *La Prensa Libre*. San José. 14 noviembre 1977. p. 16.

Sobre la distinción Alfonso X el Sabio conferida a Carmen Naranjo.

51.

"Carmen Naranjo muestra de nuevo su fantasía aislada".
 En: *La Nación*. San José. 23 julio 1979. p. 4 B.

Referencia a la segunda exposición de dibujos de Carmen Naranjo, dos años después de su primera exposición.

52.

"Grafismo de Carmen Naranjo en el Teatro Nacional". En:
Universidad. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 27 ju-
 lio 1979. p. 6.

Referencia a la exposición de dibujos.

53.

"El lenguaje plástico de Carmen Naranjo". En: *La Nación*.
 (Ancora). San José. 25 noviembre 1979. p. 2.

Comentario. Destaca el valor expresivo de sus dibujos.

54.

"Electa Carmen Naranjo Académica de la Lengua". En: *La*
Nación. San José. 30 setiembre 1980. p. 4 A.

Referencia al nombramiento como Académica.

55.

"Homenaje a don Nadie de Carmen Naranjo". En: *Contra-*
punto. San José. 1 agosto 1981. p. 4.

Referencia a la obra y a la capacidad de la autora para manifestar la idiosincrasia del costarricense.

56.

"Un sueño de soledad". En: *La Nación*. San José. 3 octubre
 1982. p. 10.

Sobre la coreografía *Simón el Loco*.

57. _____
"Carmen Naranjo ganó Premio Educa en Prosa". En: *La Nación*. San José. 4 diciembre 1982. p. 28 A.
Referencia al Premio Educa concedido por *Ondina*. Datos biográficos.
58. _____
"Destacada figura intelectual costarricense dicta Seminario de Administración Cultural". En: *La Tribuna*. Honduras. Tegucigalpa. 3 mayo 1983. (s.p.).
Referencia al Seminario auspiciado por el Ministerio de Cultura y Turismo de Honduras.
59. _____
"Dos escritoras costarricenses ganaron Certamen Educa 1982". En: *Presencia Universitaria*. Honduras. Tegucigalpa. Junio 1983. p. 15.
Referencia al premio recibido por el libro de cuentos *Ondina*. Se destacan los aciertos de la obra.
60. _____
"Hoy presentarán obra de Carmen Naranjo". En: *La Nación*. San José. 5 setiembre 1983. p. 3 B.
Presentación de *Ondina* por Fernando Durán Ayanegui y Graciela Moreno.
61. _____
"Educa publicó nuevos títulos". En: *La Nación*. San José. 21 setiembre 1983. p. 2 B.
Noticia del libro *Ondina*.
62. _____
"Carmen Naranjo renunció como Directora del Museo de Arte". En: *La Nación*. San José. 22 diciembre 1983. p. 2 A.

63.

"**Ondina**". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. VIII(1-2):235. Enero-diciembre 1984.

Noticia del libro.

64.

"**Dirigirá Educa**". En: *La Nación Internacional*. San José. Costa Rica. 6-13 enero 1984. (s.p.).

Hace referencia al nombramiento de la Lic. Carmen Naranjo como Directora de Educa.

65.

"**Reseña de Ondina**". En: *Hispanorama No. 36*. Alemania Federal. Marzo 1984. p. 48.

Reseña del cuento *Ondina*. Datos bibliográficos de la autora.

66.

"**Novela de Carmen Naranjo se divulga en USA**". En: *La Nación*. San José. 14 junio 1984. p. 2 A.

Referencia a la inclusión del primer capítulo de la novela *Los perros no ladraron* en la Antología: *Campo abierto: lecturas sociopolíticas de Hispanoamérica*. Editada por Houghton Mifflin Company. Universidades de Dallas, Illinois, New Jersey y Palo Alto.

67.

"**Novela de Carmen Naranjo en famosa antología**". En: *La República*. San José. 18 junio 1984. p. 21.

Noticia de la inclusión del primer capítulo de *Los perros no ladraron* en: *Campo abierto: lecturas sociopolíticas de Hispanoamérica*.

68.

"**Personajes que dejaron huella: Carmen Naranjo**". En: *El*

Seguro. (Órgano informativo del Seguro Social). San José, VII(50):14. Setiembre-octubre 1984.

Biobibliografía.

69.

 "Café de las cuatro". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. Noviembre 1984. pp. 1-5.

Coloquio. Participantes: Carmen Naranjo, Julieta Pinto, Carlos Cortés, Carlos Catania. Dirige Carlos Morales.

70.

 "Nueva novela de Carmen Naranjo". En: *La Hora*. San José. 21 noviembre 1984. p. 3.

Noticia de libro.

Nota sobre la publicación de *Diario de una multitud*. Menciona la crítica favorable que ha recibido el libro de Miguel Oviedo (Perú), Angel Rama (Uruguay), Jorge Laforgue (Argentina) y de escritores centroamericanos. Cita las palabras de Ma. Rosa de Bonilla, quien la cataloga como obra de madurez.

71.

 "Responso por el niño Juan Manuel". En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 6-12 diciembre 1984. p. 20.

Noticia de libro.

72.

 "Carmen Naranjo". En: *La República*. San José. 13 marzo 1985. p. 7.

Columna de la Editorial Costa Rica. Noticia del libro *Los perros no ladraron*, Premio Aquileo Echeverría 1966.

73.

 "Carmen Naranjo. Memorias de un hombre palabra". En: *La República*. (Aprendamos). San José. 13 marzo 1985. p. 10.

Datos biobibliográficos. Comentario de su obra literaria; destaca el carácter innovador y la tendencia urbana de sus novelas.

74.

"Sobrepunto". En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 14-20 marzo 1985. p. 19.

Noticia de libro.

75.

"Se largó la semana de la cultura en Costa Rica". En: *La Nación*. (Tiempo Argentino). Argentina. 28 marzo 1985. p. 20.

Noticia de viaje. Carmen Naranjo visita Argentina.

76.

"Carmen Naranjo. Datos biográficos". En: *La Nación*. San José. 31 marzo 1985. p. 3 B.

Biobibliografía. Mención de la maestría en el uso de nuevas técnicas literarias.

77.

"Novela de juventud". En: *La Nación*. San José. 18 julio 1985. p. 3 B.

Referencia a la publicación de *Sobrepunto*.

78.

"Vicios privados de escritores públicos. Una mujer llamada palabra: Carmen Naranjo". En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 19-25 setiembre 1985. p. VIII.

Datos biográficos (anecdóticos) de Carmen Naranjo y entrevista.

79.

"The voice of Latin America Catalogue of Current Fiction"

and Non-fiction in Spanish from the Countries of Latin America". The Bilingual Publications Co. New York. 1986. p. 24.

Noticia de libro y breves comentarios de *Mi guerrilla y Diario de una multitud*.

80.

"Carmen Naranjo. Una montaña costarricense". En: *El Nacional de ¡Ahora!* República Dominicana. 14 diciembre 1986. p. 3 A.

Notas biográficas y valoración de su obra social y cultural, humana y literaria.

81.

"Obra de Carmen Naranjo es recreada en Puerto Rico". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 27 enero 1987. p. 11.

Referencia al estudio que realizó la Dra. Luz Ivette Martínez sobre la obra de Carmen Naranjo.

82.

"Premio Magón para Ex-Ministra Naranjo". En: *La Republica*. San José. 3 febrero 1987. p. 2.

Referencia al Premio Nacional de Cultura conferido a la escritora.

83.

"Conferido el Magón a Carmen Naranjo". En: *La Nación*. San José. 3 febrero 1987. p. 2 A.

Noticia sobre el Premio Nacional de Cultura otorgado a la escritora.

84.

"Obra de Carmen Naranjo se da a conocer en USA". En: *La Nación*. San José. 4 febrero 1987. p. 2 B.

Referencia a la traducción de sus obras al inglés y al recital de poesía de Carmen Naranjo en el Manhattan Theatre Club de New York.

85.

"Premio con rango de mujer". En: *Rumbo Centroamericano*. San José. Costa Rica. 13-19 febrero 1987. p. 8.

Entrevista por la distinción del premio Magón.

86.

"Carmen Naranjo, escritora y modelo". En: *La Nación*. San José. 6 junio 1987. p. 7.

Datos biográficos.

87.

"Engalanada la UCR con Premios Nacionales". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 6-12 febrero 1987. p. 10.

Destaca el Premio Magón.

88.

"Inauguración Feria del Libro en New York". En: *Mambrú* (Periódico cultural). New York. USA. N° 9. Abril 1987. p. 7.

Referencia a la exposición de libros y a la participación de Carmen Naranjo con su poesía.

89.

"Central American Women's Poetry: A bilingual Reading". En: *Harvard University Gazette*. XXXII(32):5. April 24, 1987.

Programa del recital de la escritora en la Universidad de Harvard.

90.

"Four Walls Eight Windows". *Catalogue*. New York. Fall 1988.

Referencia a la publicación del libro: *Contemporary Fiction from Central America*. Editado por Santos, Rosario. Contiene la traducción "And we sold the rain" de Carmen Naranjo.

91.

"Nuevas Obras". En: *La Nación*. San José. 11 julio 1988. p. 10.

Referencia a la publicación de la obra *Neue Namen, Neue Gesichter* (Nuevos nombres, nuevos rostros), antología alemana que publica el cuento "Simbiosis del encuentro" y a *Ixok Amar-go*, antología norteamericana que publica poemas de la autora.

92.

A. B.

"Carmen Naranjo o la ceremonia incompleta: Camino al mediodía". En: *La Nación*. San José. 23 junio 1968. p. 32.

Comentario sobre la obra.

93.

A.M.J.

"Signos de la identidad". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 21-27 octubre 1977. p. 19.

Referencia a la exposición de dibujos de Carmen Naranjo, a la minuciosidad de los símbolos que estructuran los dibujos y a la posibilidad de que incursione en el grabado.

94.

Acevedo Vega, Carmen

"La poesía de Carmen Naranjo". En: *El Universo*. 13 junio 1972. (s.d.)

Referencia al contenido social de su poesía. Cita opiniones de Alfredo Cardona Peña y Alfonso Chase sobre el poema *Canción de la ternura*.

Incluye bibliografía de las obras poéticas de Carmen Naranjo: *Canción de la ternura*. *Misa a oscuras*, *Hacia tu isla e Idioma del invierno*.

95. **Acosta, Marcia.**
"Hay que luchar por publicar lo escrito". En: *El Comercio*. Ecuador. 7 abril 1985. Sección B. (s.p.)
- Referencia a la situación particular de Costa Rica en cuanto a publicación de obras literarias y el impulso que brinda Carmen Naranjo como Directora de Educa.
96. **Acuña, José Basileo**
"El sentir poético de Carmen Naranjo". En: *Canción de la ternura*. San José. Costa Rica. Elite. 1964. p. 9.
- Comentario.
97. **Acuña Montoya, Ma. Eugenia.**
"Hoy es un largo día: un punto de vista crítico sobre la sociedad costarricense". Ponencia al II Congreso Creación Femenina en el Mundo Hispánico. Puerto Rico. 15-21 noviembre 1987. pp. 1-16.
- Análisis temático de los cuentos. Destaca tres niveles de la narración: la sociedad, la imagen masculina, la imagen femenina.
98. **"Reflexiones sobre una obra crítica"**. En: *Universidad*. (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. 6 mayo 1988. pp. 3-4.
- Síntesis de los aspectos más relevantes de la obra crítica: Martínez Santiago, Luz Ivette. *Carmen Naranjo y la narrativa femenina en Costa Rica*.
99. **Aguilar, Thais.**
"Un compendio de mates". En: *La Nación*. San José. 1 marzo 1987. p. 2 C.

Entrevista.

100. Albán, Laureano.

Poesía contra poesía: un bosquejo crítico de la poesía costarricense. San José. Círculo de Escritores Costarricenses. 1970. p. 40.

Referencia a la producción de Carmen Naranjo.

101. Amoretti Hurtado, María.

"**Responso por el niño Juan Manuel**". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 11(3-4):7-13. Julio-diciembre 1978.

Estudio que enfoca los personajes y su perspectiva. Novela filosófica.

102.

 "**Recuento de matices sociales en *Los perros no ladraron***". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. II(1):19-32. Enero-junio 1979.

Análisis estructural. Destaca la configuración del personaje, la crítica a los arquetipos de la sociedad costarricense y la innovación formal.

103.

 "**Camino al mediodía**". En: *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*. San Pedro. II(1):55-59. Marzo-setiembre 1979.

Análisis estructural de la novela.

104.

 "**Palabra de mujer**". En: *Evaluación de la literatura femenina de Latinoamérica, siglo XX*. II Simposio Internacional de Literatura. Tomo II. California. Instituto Literario y Cultural Hispánico. 1987. pp. 43-49.

Referencia al trabajo de escritora de Carmen Naranjo.

Análisis de *Responso por el niño Juan Manuel*, ubicándola dentro de la amplia producción de esta escritora.

105. Araya, Seidy.

"La enajenación de la mujer en los sectores medios: *Los perros no ladraron de Carmen Naranjo*". Ponencia presentada en el II Simposio Internacional de Literatura. Universidad de Costa Rica. 9-14 julio 1984. 38 p.

Análisis sociológico que toma en cuenta la evolución del Estado y la sociedad costarricense de la segunda mitad del siglo XX y su influencia en la literatura. Referencia a aspectos temáticos de la obra.

106. Arizpe, Lourdes.

"Interview with Carmen Naranjo: women and Latin American Literature". En: *Signs*. USA. V(1):99-110. Autumn 1979.

Entrevista.

107. Arratia, Olga.

"Leí esta semana". (s.d.)

Comentario sobre *Memorias de un hombre palabra*. Destaca el valor de la obra que representa la complejidad del hombre moderno.

108. Avila, José.

"Carmen Naranjo, novelista costarricense". En: *La Estrella*. Panamá. 16 noviembre 1969. (s.p.)

Referencia a *Los perros no ladraron* y la capacidad crítica de la autora. Alude a su producción dramática, señala: *Golpe de arena, La cábala de un signo* y *Y así empezó*. Incluye entrevista.

109. Azofeifa, Isaac.

"La Ministra defendió nuestra cultura". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 10 mayo 1976. p. 10.

Comentario.

110. _____.
 "Premio Magón para Carmen Naranjo". En: *Diario Extra*.
 San José. 8 junio 1987. p. 4.

Comentario.

111. _____.
 "Carmen Naranjo". En: *La Nación*. San José. 23 agosto
 1987. p. 3 D.

Comentario por el Premio Magón.
 Poema "Hermano" de *Canción de la ternura*.

112. **Baciu, Stefan.**
 "Palabras en libertad. Ministra en Costa Rica". En: *El Im-*
parcial. Guatemala. 31 enero 1976. (s.p.)

Comentario exaltando la labor de Carmen Naranjo y su
 importancia como intelectual destacada.

113. _____.
 "Carmen Naranjo, Ministra". En: *La Prensa Literaria*. Ma-
 nagua. Nicaragua. 21 febrero 1976. p. 12.

Noticia bibliográfica. Destaca labor como Ministra.

114. _____.
 "Carmen Naranjo, Ministra". En: *Presencia Literaria*. La
 Paz. Bolivia. 1976. (s.d.)

115. _____.
 "Review of *Mi guerrilla* by Carmen Naranjo". En: *Revista*
Interamericana de Bibliografía. USA. 29(1):96-97. 1979.

Entrevista.

116. **Baeza Flores, Alberto.**
 "El mundo poético narrativo de Carmen Naranjo". En: *La*
Nación. San José. 12 enero 1975. p. 7.

Análisis de la obra narrativa y poética de Carmen Naranjo. Destaca la contemporaneidad de su producción literaria. Datos biográficos.

117.

_____.
 "La poesía femenina costarricense: breve balance y perspectivas". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. IX(2):91-96. 1985.

_____. En: *Evaluación de la literatura femenina de Latinoamérica, siglo XX*. II Simposio Internacional de Literatura. Tomo II. California. Instituto Literario y Cultural Hispánico. 1987. pp. 15-25.

Referencia a las más importantes escritoras costarricenses. Ubica a Carmen Naranjo en una generación de escritores jóvenes promotores de la cultura.

118. **Bogarín Jiménez, Fernando.**

"A Carmen Naranjo". En: *Excelsior*. San José. 10 mayo 1976. (s.p.)

Exalta la labor de Carmen Naranjo en el Ministerio de Cultura.

119. **Bonilla, Abelardo.**

"Carmen Naranjo". En: *Historia de la literatura costarricense*. San José. Costa Rica. Editorial Costa Rica. 1967. p. 250.

Referencia a la autora y dos títulos publicados.

Canción de la ternura (1964)

Los perros no ladraron (1967)

120. **Bonnin, Eduardo.**

"Carmen Naranjo y la religiosidad del costarricense". En: *La República*. San José. 31 enero 1978. p. 9.

Referencia a Chase, Alfonso. comentario sobre *Cinco temas*

en busca de un pensador. Destaca la visión pesimista de la escritora.

121. Britt, Linda.

"A transparent lens? Narrative technique in Carmen Naranjo's *Nunca hubo alguna vez*". En: *Revista Monográfica de Texas*. USA. 2^{do}. bimestre. 1988. pp. 1-16.

Análisis del narrador y de las técnicas empleadas por la autora para darle verosimilitud al punto de vista de los niños, narradores de la historia.

122. Burdiel, María Cruz.

"Estudio de tres cuentos de Carmen Naranjo". En: *Revista de la Universidad de Costa Rica*. San Pedro. Costa Rica. (41):101-110. Julio 1975.

123. Bustos Arratia, Miriam.

"Una novelista de talento en *Diario de una multitud*". En: *La Nación* (Ancora). San José. 5 octubre 1975. pp. 2-4.

Comentario sobre la novela. Referencia a opiniones de Samuel Rovinski sobre la obra. Análisis de: el autor invisible, la temática y el tiempo.

_____. En: *Hoja N° 1*. San José. Costa Rica. Educa. Publicación Bimensual. Abril-mayo 1976. pp. 3-4.

124.

_____. "Carmen Naranjo. Un terror de escritora. A propósito de la lectura de *El de las cuatro*". En: *Excelsior* (Posdata N° 65). San José. 3 abril 1976. p. 10.

Referencia a *Hoy es un largo día*. Análisis estilístico del cuento citado.

125.

_____. "Reseña bibliográfica. Camino al mediodía". En: *La Prensa*

Libre (El Espectador N^o 1). San José. 4-10 noviembre 1977. p. 11.

Análisis de la obra tomando en cuenta las técnicas empleadas: novela contada en dos planos. 1) el que describe objetivamente el presente. 2) el narrador que rememora y juzga su propia vida.

126. **Buzette, Cedric.**
"Ondina". En: *Lector*. USA. 3(4):169.

Comentario sobre la publicación de *Ondina*. Sitúa la obra dentro del realismo mágico. Reseña breve de cada cuento de la colección.

127. **Calderón, Catalina.**
"Carmen Naranjo. Del diario íntimo al de una multitud". En: *Perfil*. San José. Costa Rica. II(15): 48-49. 23 junio 1985.

Semblanza de Carmen Naranjo y sus motivaciones para ser escritora.

128. **Cañas, Alberto.**
"Antes de emprender nuestra aventura". En: *La República*. San José. 4 octubre 1964. p. 2.

Comentario sobre el aporte de Carmen Naranjo a la literatura costarricense.

129. _____.
"Hace algunas semanas y a raíz de la aparición del libro...". En: *La República*. San José. 7 marzo 1965. p. 2.

130. _____.
"De pronto, como sin previo aviso, surge una obra pequeña". En: *La República*. San José. 23 octubre 1966. p. 2.

Comentario por la publicación de *Diario de una multitud*.

131.

"Acabamos de recibir la carta que con fecha 2 de mayo nos ha dirigido...". En: *La República*. San José. 9 mayo 1967. p. 9.

Respuesta a una nota de Carmen Naranjo dirigida a Alberto Cañas.

132.

"Ahora parece que a los artistas y escritores costarricenses les está dando por ganar". En: *La República*. San José. 11 setiembre 1967. p. 9.

Sobre una obra premiada de Carmen Naranjo.

133.

"En su segunda novela **Camino al mediodía...**". En: *La República*. San José. 29 mayo 1968. p. 9.

Comentario breve sobre la novela.

134.

"Chisporroteos". En: *La República*. San José. 23 abril 1972. p. 8.

Referencia al Premio Nacional otorgado por la novela *Responso por el niño Juan Manuel*.

135.

"Hoy es un largo día". En: *La Hora*. San José. 27 julio 1974. p. 7.

Referencia a la colección de cuentos.

136.

"Adivíneme usted". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 16-22 octubre 1980. p. 11.

Comentario sobre la puesta en escena del café concert. Destaca la temática sobre la mujer y la abundante crítica social y política.

137.

 "Chisporroteos". En: *La Prensa Libre*. San José. 5 febrero 1987. p. 9.

Referencia al Premio Magón otorgado a la escritora.

138.

Carballo Castegnaro, Ma. Elena y Mora, Sonia Marta.
El discurso literario en "Responso por el niño Juan Manuel" y "Diario de una multitud". San Pedro. Universidad de Costa Rica. Tesis de grado. 1976. 205 p.

Análisis estructuralista. Contiene: resumen del método aplicación a las dos obras.

139.

 "El código hermenéutico en *Responso por el niño Juan Manuel*". En: *Repertorio Americano*. Heredia. Universidad Nacional. 4(2):13-17. Enero-marzo 1978.

Análisis estructuralista de la obra.

140.

Carballo, Reinaldo.
 "La tragedia del escritor". En: *Contrapunto*. San José. 16 marzo 1986. pp. 14-15.

Entrevista a Carmen Naranjo sobre el papel del escritor y el interés por la literatura costarricense.

141.

Cardona Peña, Alfredo.
 "Proemio". En: *Canción de la ternura*. San José. Costa Rica. Elite. 1964. p. 7.

Comentario.

142.

 "El cuento costarricense". En: *La Nación*. San José. 6 julio 1969. p. 15.

Referencia a Carmen Naranjo como promesa de la literatura costarricense.

143. **Cascante, Claudia.**
"Viceministra y desnutrición infantil". En: *La Nación*. San José. 25 junio 1967. p. 49.
144. **Castro, Alberto.**
"El 'bajón de piso', los suspiros por París y los puestos públicos". En: *La Nación*. San José. 12 mayo 1974. p. 21 C.

Entrevista. Carmen Naranjo analiza el choteo, la "serruchada de piso". Referencia a Carmen Lyra y Yolanda Oreamuno.
145. _____.
"Si hay crítica en Costa Rica". En: *La Nación*. San José. 26 mayo 1974. p. 30 C.
146. _____. En: *La Nación*. San José. 9 junio 1974. p. 40 C.
147. _____. En: *La Nación*. San José. 16 junio 1974. p. 30 C.
148. _____. En: *La Nación*. San José. 23 junio 1974. p. 8 A.
149. _____. En: *La Nación*. San José. 30 junio 1974. p. 8 A.

Coloquio. Participantes: Carlos Catania, Guido Fernández, Julio Rodríguez, Mauro Fernández, Carmen Naranjo. Análisis de las posibilidades de la crítica y críticos y las limitaciones del medio.
150. **Castro, Maritza y otros.**
Análisis semántico y estructural de Diario de una multitud. San Pedro. Universidad de Costa Rica. Literatura Costarricense II. Escuela Filología. Noviembre 1983.

151. _____.
"Sobrepunto". En: *Alternativa*. San José. Costa Rica. Mayo 1985. p. 3.
 Reproducción del comentario de la portada de *Sobrepunto*.
152. **Catania, Carlos.**
"Memorias de un hombre palabra, de Carmen Naranjo".
 En: *La Nación*. San José. 27 julio 1973. p. 16.
153. _____ . En: *La Nación*. San José. 3
 noviembre 1973. p. 55 A.
 Comentario sobre la novela *Memorias de un hombre palabra*. Destaca la dimensión humana del personaje y la capacidad crítica de la autora.
154. **Cerutti, Franco.**
"Review of *Los perros no ladraron* by Carmen Naranjo".
 En: *Revista Histórico Crítica de la Literatura Centroamericana*. (s.d.). 1(2):132-135. Enero-junio 1975.
155. _____.
"Hoy es un largo día". En: *La Nación*. San José. 22 diciembre 1975. p. 15.
 Comentario del libro. Destaca el valor literario.
156. _____.
"De palique". En: *La Nación*. San José. 4 mayo 1976. p. 15.
 Comentario de *Los perros no ladraron* y su temática sobre la burocracia.
157. **Coll, Edna.**
"Naranjo, Carmen". En: *Indice Informativo de la Novela Hispanoamericana*. Vol II. Puerto Rico. Editorial Universitaria. 1977. pp. 54-55.
 Referencia a la autora. Datos bibliográficos.

158. **Cordero, Juan Fernando y Sancho, Eugenia.**
"¿Cómo somos los ticos?" En: *La Nación*. San José. 22 junio 1986. p. 4 C.

Referencia a la visión de Carmen Naranjo sobre el costarricense a partir de expresiones lingüísticas, según su obra *Cinco temas en busca de un pensador*.

159. **Coronel Urtecho, José.**
"Dice notas sobre Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 25 noviembre-1 diciembre 1977. p. 5.

Comentario sobre *Mi guerrilla*.

160. _____
"Notas para antes o después de la lectura de *Mi guerrilla*". En: *Mi guerrilla*. San José. Costa Rica. Educa. 1977. pp. 85-103.

161. **Charpantier, Luis Fernando y otros.**
"Los perros no ladraron". En: *La Prensa Libre*. San José. 21 enero 1967. p. 5 B.

Comentario sobre la obra. Toma en cuenta aspectos temáticos.

162. **Chase, Alfonso.**
"Cuentos de Carmen Naranjo: Aproximaciones y deslindes". En: *La Hora*. San José. 5 agosto 1974. pp. 16-17.

Análisis. Destaca la experimentación formal como rasgo que define los cuentos de la colección.

163. _____
Narrativa contemporánea de Costa Rica. Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. San José. 1975. pp. 124-125-127-128.

164.

"El Premio de Cultura y Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 20 febrero 1987. p. 4.

Referencia al Premio Magón.

165.

Chaverri Fonseca, Amalia.

Introducción a una titulología de la novelística costarricense. Tesis de grado. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1986. pp. 20-54-77-78-79-80-101-106-109-113-119-126-128-136-138-139-181-182-183-184-185-187-188-193-226.

Análisis semiótico de los títulos de las novelas y el ensayo *Cinco temas en busca de un pensador* de Carmen Naranjo.

166.

Chen Apuy, Hilda y otros.

"Otorgamiento de Premios Nacionales hizo Comisión". En: *La Nación*. San José. 10 abril 1972. p. 80.

Referencia al Premio Magón.

167.

De la Cruz, Sonia.

"Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 7-13 octubre 1977. p. 13.

Entrevista. Enfoca temas sobre la exposición de dibujos de Carmen Naranjo, su obra literaria y su vida como funcionaria pública.

168.

Díaz, Leda.

"Social democracia y clase media en *Ceremonia de casta y Diario de una multitud*". En: *Kañina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. XI(2):41-46. 1987.

Breve comentario impresionista sobre *Diario de una multitud*.

169.

Díaz Márquez, Luis.

"Luz Ivette Martínez S. *Carmen Naranjo y la narrativa fe-*

menina en Costa Rica. Reseña". En: *Horizontes*. Ponce. Puerto Rico. Universidad Católica de Ponce. 1988. 12 p.

Reseña y comentario de la obra citada.

170. **Díaz, Miguel.**
"Carmen Naranjo. Premio Magón". En: *Protagonistas*. San José. Costa Rica. III(7):14-15. 1987.

Entrevista.

171. **Dobles, Margarita.**
"Recado para la Ministra de Cultura". En: *La República*. San José. 25 marzo 1975. p. 9.

Por la celebración del Día del Arbol.

172. **Ducoudray, Luis.**
"Carmen Naranjo". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. (s.d.).

Comentario sobre la renuncia de Carmen Naranjo al Ministerio de Cultura.

173. **Duncan, Quince.**
"Carmen Naranjo". En: *Pueblo (Libros y autores)*. San José. 10-17 marzo 1976. p. 14.

Referencia a la renuncia del Ministerio de Carmen Naranjo.

174. **Durán Ayanegui, Fernando.**
"Lectura de cuentos del libro *Ondina*". En: *La República*. San José. 5 setiembre 1983. p. 41.

175. _____ . En: *La Nación*. San José. 5 setiembre 1983. p. 2 B.

Presentación del libro de cuentos.

176. **Duverrán, Carlos.**
Poesía contemporánea de Costa Rica. Antología. San José.
 Editorial Costa Rica. 1973. pp. 231-235.

Incluye datos biográficos y poemas de *Idioma del invierno*:

"Oye"

"El aire nos trae mensajes en este mirar al río"

"No sé tampoco de dónde viniste"

"No recuerdo tampoco cuándo empecé a quererte"

"La vida era simple para ti"

"Siempre fuiste el servido"

177. **Echeverría A. y otros.**
"Canción de la ternura de la poetisa Carmen Naranjo". En:
La República. San José. 4 julio 1965. p. 13.

Referencia al poemario y análisis estilístico.

178. **Echeverría, Carlos Francisco.**
"Carmen Naranjo: Idioma del invierno". En: *Diario de Costa Rica.* San José. 21 febrero 1971. p. 12.

Comentario sobre la génesis del poemario. Aspectos temáticos.

179. _____
"La poesía de Carmen Naranjo". En: *Universidad.* San Pedro.
 Universidad de Costa Rica. 21 febrero 1971. p. 7.

Destaca el valor de la poesía, particularmente se refiere a *Idioma del invierno*.

180. **F.B.**
"Ondina". En: *Revista Mex Sur.* N^o 4. 1984. (s.d.)

Noticia de libro.

181. **Fajardo, Miguel.**
"Mi guerrilla de Carmen Naranjo, sólido pilar de la poéti-

ca costarricense". En: *Encrucijada*. Liberia. Guanacaste. Mayo 1978. p. 15.

Análisis estilístico. Se destacan recursos empleados por la autora.

182.

"Carmen Naranjo, el Magón y Cartago". En: *La República*. San José. 8 mayo 1987. p. 19.

Comentario.

183.

Fernández, Violeta.

"Una pionera de la cultura que aún tiene mucho que dar".
 En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 13-19 febrero 1987. p. 10.

Biografía y entrevista.

184.

Fernández, Ana Victoria.

"Este libro te va a gustar". En: *La Nación*. (Zurquí). San José. 18 setiembre 1985. p. 7 C.

Noticia de libro: *Nunca hubo alguna vez*.

185.

Fernández, Rocío.

"La mujer y los mitos". En: *La Nación*. San José. 11 febrero 1978. p. 14 A.

Referencia a la obra de Carmen Naranjo *Los mitos culturales de la mujer*. Comentario de los mitos.

186.

Filer, Malva.

"Carmen Naranjo: Mi guerrilla". En: *Alba de América*. California. USA. 3(4-5):367-369. (s.f.)

Datos biobibliográficos y poemas de *Mi guerrilla*.

187.

"Sobrepunto". En: *Foro Literario*. Uruguay. N° 15-16. 1986. p. 98.

Análisis breve de la novela, se destaca la universalidad del tema.

Biobibliografía parcial.

188. Flores, Juan Carlos.

"Adivíneme usted si, pero ríase". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 10-19 octubre 1980. p. 13.

Comentario sobre el café concert escrito por Carmen Naranjo.

189.

"Carmen Naranjo vuelve sobre los pasos de ayer". En: *Universidad* (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. 23-29 enero 1981. pp. 7-8.

Entrevista. Enfoca aspectos de política, concepto de urbano y urbanismo.

190. Francis, Myriam.

"Teatro de Panamá trae una obra de Carmen Naranjo". En: *La República*. San José. Marzo 1969. p. 26. (s.f.)

Nota sobre la puesta en escena de la obra *Y así empezó*, en Costa Rica.

191. Gaínza, Gastón.

"Las artes del espectáculo y el patrimonio cultural". En: *Escena*. San José. Costa Rica. 9(17):6-10. 1987.

Referencia a opiniones sobre el desarrollo teatral en Costa Rica. Opina Carmen Naranjo y otros.

192. Garavito, Julián.

"Novela, discurso y sociedad. (*Diario de una multitud*). Un ensayo de Alicia Miranda Hevia". En: *La República*. San José. 22 abril 1987. p. 7.

Noticia de libro.

193. **Garita Hernández, Flor.**
Problemática del narrador en Responso por el niño Juan Manuel. Tesis de grado. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1976. 63. p.
- Análisis estructural.
194. **Garro, Joaquín.**
"La novela abstracta". En: *Excelsior*. San José. 1 febrero 1975. p. 3.
- Comparación de *Diario de una multitud* con *Las puertas de la noche* de Alfonso Chase.
195. _____
"Dos novelas costarricenses: *Diario de una multitud*". En: *Excelsior*. San José. 4 febrero 1975. p. 3.
- Comentario sobre la novela.
196. **Garzón Céspedes, Francisco.**
"Sobrepunto enjuicia porque ama". En: *Universidad*. (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. Octubre 1985. p. 2.
- Comentario sobre la novela. Alusión a palabras de Maritza Castro y al conocimiento de Carmen Naranjo sobre la sociedad costarricense.
197. **Guier, Jorge Enrique.**
"Tres novelas ejemplares". En: *La Nación*. San José. 4 mayo 1969. p. 15.
- Referencia a *Los perros no ladraron*.
198. **Henchoz, Erika y Blanco, Patricia.**
"La labor puso la técnica". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 10 diciembre 1982-9 enero 1983. pp. 14-15.

Reflexión sobre el florecimiento de la cultura costarricense en 1982 y particularmente del acierto del premio Educa concedido a la obra *Ondina*.

199. **Hernández, A.**
"Dos libros de publicación reciente". En: *La Prensa Libre*. San José. 16 octubre 1964. p. 2 A.

Noticia de libro.

200. **Herra, Rafael.**
"Homenaje a don Nadie". En: *La Nación*. San José. 26 agosto 1981. p. 15 A.

Comentario. Destaca "la línea de creación nueva", experimental del poemario.

201. **Herrera Porras, Nora.**
La presencia del catolicismo en la novela costarricense. Tesis de grado. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1972. pp. 222-234 y 306-307.

Análisis de las ideas religiosas y sus implicaciones en los personajes de *Camino al mediodía* y *Responso por el niño Juan Manuel*.

202. **Huezo Córdoba, Adalberto.**
"Presencia de Carmen Naranjo". En: *La Prensa Gráfica*. El Salvador. Febrero 1981. pp. 5-15.

Exalta la labor de Carmen Naranjo como asesora de la OEA para el Instituto Salvadoreño del Seguro Social.

203. _____
"Bella carta de Carmen Naranjo". En: *La Prensa Gráfica*. El Salvador. 24 setiembre 1981. pp. 6-9.

Publica y comenta una carta de Carmen Naranjo en la que patentiza su solidaridad y ayuda a los niños salvadoreños.

204. **Hurtado, Gerardo César.**
"Memorias de un hombre palabra, novela de Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre* (La Cornucopia). San José. 27 octubre 1972. p. 8.
- Comentario. Destaca las técnicas novedosas y la maestría en el uso del lenguaje.
205. _____.
"Los perros no ladraron". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 27 mayo 1974. p. 12.
- Comentario. Destaca el valor sociológico de la novela.
206. _____.
"Hoy es un largo día". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 8 julio 1974. p. 5.
- Comentario. Resalta la madurez de la escritora y el arte para manejar los diálogos.
207. _____.
"Diario de una multitud". En: *Universidad* (El libro de hoy). San Pedro. Universidad de Costa Rica. 25 noviembre 1974. p. 6.
- Comentario. Destaca su carácter de novela experimental.
208. **Idalia, María.**
"Búsqueda para aclarar mitos tradicionales en torno de la imagen de la mujer, en la obra de Carmen Naranjo". En: *Excelsior*. México. 28 diciembre 1981. pp. 2 B-4-5..
- Entrevista y referencia a la obra de Carmen Naranjo *Los mitos culturales de la mujer*.
209. **Jiménez, Ivonne.**
"Y el verbo se hizo mujer". En: *Universidad*. (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. 4-10 febrero 1983. pp. 1-4.

Entrevista a Carmen Naranjo y Ana Istarú. Comenta el Premio Educa. Datos biobibliográficos.

210. Jiménez, Jorge.

"Escritora de Costa Rica afirma que la humanidad peligra a causa del desarrollo". En: *La Noticia*. República Dominicana. 11 marzo 1987. p. 25.

Entrevista.

211. Jiménez, Auristela.

"Carmen Naranjo". En: *Mujer y Hogar*. San José. 15 marzo 1974. p. 4.

Sobre el artículo de Carmen Naranjo: El mar de Galilea.

212. Jiménez, L.

"Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre*. San José. 3 febrero 1967. p. 12.

Comentario sobre la autora.

213. Johnson, Roberta.

"The paradigmatic Story mode of Carmen Naranjo, Eunice Odio, Yolanda Oreamuno, Victoria Urbano and Rima Valbona". En: *Letras Femeninas*. Texas. USA. VI(1):14-25. Spring 1980.

Analiza "El truco florido" y "El viaje de los viajes". Destaca el tema y el simbolismo de la obra.

214. Jorgi, Jorge Antonio.

"Carmen Naranjo, imaginación y destreza". En: *El sol*. Buenos Aires. Argentina. 4 diciembre 1984. p. 10.

Nota analítica de cada uno de los cuentos de la colección Ondina y resumen del argumento.

Comentario apareció también en *La Capital*. Argentina.

215. Kargleder, Charles y Mory, Warren.

Bibliografía selectiva de la literatura costarricense. San José. Editorial Costa Rica. 1978.

Incluye:

América (1961)
Camino al mediodía (1969)
Canción de la ternura (1964)
Diario de una multitud (1974)
Hacia tu isla (1966)
Hoy es un largo día (1974)
Los perros no ladraron (1966)
Memorias de un hombre palabra (1968)
Misa a oscuras (1967)
Responso por el niño Juan Manuel (1971).

216. Kasari, Joris.

"Narrativa". En: *La Prensa Libre*. (Papel Impreso). No. 15. San José. Enero 1976. p. 7.

Referencia al cuento "¿Para qué matar a la condesa?", de Carmen Naranjo.

217.

 "La partida de Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre*. San José. 7 mayo 1976. p. 7.

Destaca la honradez que caracterizó la labor de Carmen Naranjo como Ministra de Cultura.

218.

 "Carmen Naranjo, escritora y artista". En: *La Prensa Libre*. San José. 1 noviembre 1977. p. 7.

Referencia a los dibujos de Carmen Naranjo.

219. Kerscher, Rudolf.

"Naranjo, Carmen: Ondina". En: *Hispanorama*. Alemania Occidental. No. 36. Marzo 1984. p. 48.

Noticia del libro, breve comentario sobre la obra.

220.

 "Naranjo, Carmen. *Nunca hubo alguna vez*". En: *Hispanorama*. Alemania Occidental, No. 40. Junio 1985. (s.p.)

Referencia a la obra.

221.

 "Erzählerinnen aus Costa Rica". En: *Hispanorama*. Alemania Occidental. (49):53-56. Junio 1988.

Análisis de la literatura femenina costarricense. Señala la importancia de Carmen Naranjo para la consolidación de esta literatura. Incluye bibliografía de la autora.

222.

Lagos, Ramiro.
Mujeres poetas de Hispanoamérica. (Costa Rica. La poesía somos nosotras). Bogotá. Ediciones Tercer Mundo. 1986. pp. 83-84-87-90.

Destaca la trascendencia de Carmen Naranjo para la poesía costarricense. Incluye comentario de *Mi guerrilla* y los poemas "Proclamas", "Guerrilla cuarta y quinta parte".

223.

Lemistre Pujol, Annie.
 "Los orígenes de la literatura femenina en Latinoamérica y Costa Rica". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. IX(2):85-90. Julio-diciembre 1985.

Referencia al aporte de Carmen Naranjo a la literatura costarricense.

224.

Literato en ciernes (Seud.)
 "Literatura tica sigue tomando auge: Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre*. San José. 3 julio 1975. p. 12.

Nota sobre la importante labor cultural que desarrolla como Ministra de Cultura.

225. **Loaiza, Norma.**
"Los Premios Nacionales". En: *La Nación*. San José. 11 abril 1972. p. 46.

Sobre los Premios Nacionales y *Responso por el niño Juan Manuel*, premio 1971.

226. **Loesch, Cheryl.**
Translating Carmen Naranjo: On this Smooth Round Earth. Macalester College. USA. 1987.

Contiene:

Estudio crítico de la poesía de Carmen Naranjo.
Traducción del poemario inédito: *En esta tierra redonda y plana*.
Entrevista a la autora.

227. **López Vallecillos, Italo.**
"Carmen Naranjo y la nueva narrativa de Costa Rica". En: *Diario de Costa Rica*. San José. 30 enero 1972. p. 12.

Referencias a obras escritas por mujeres costarricenses: *La estación que sigue al verano* de Julieta Pinto y *Memorias de un hombre palabra* de Carmen Naranjo. Incluye entrevista a Carmen Naranjo y fragmento de *Responso por el niño Juan Manuel*.

228. **Lourie, Nadia.**
"L'ambassadrice du Costa Rica est tombée amoureuse de la Lumière de Jérusalem". En: *L'Information d'Israel*. Israel. 17 noviembre 1972. p. 10.

Comentario. Cita opiniones de la escritora Carmen Naranjo sobre su nombramiento como Embajadora y diversos aspectos de la cultura costarricense.

229. **Lovavi, Lea.**
"Costa Rica needs a Histadrut". En: *The Jerusalem Post*. Israel. Diciembre 24, 1972. (s.p.)

Comentario que cita opiniones de la Embajadora Carmen Naranjo sobre Costa Rica, su seguridad social y diversos aspectos de la cultura de esta nación.

230. Lozano de Mariño, Dinorah.

Estudio sobre Carmen Naranjo y su obra. San Salvador. El Salvador. Facultad de Humanidades. Universidad de El Salvador. Febrero 1986. pp. 1-11.

Biobibliografía y análisis temático de *Responso por el niño Juan Manuel*.

231. M.R.

"**Fertilizando el verbo**". En: *La Voz del Interior*. Buenos Aires. Argentina. 26 abril 1967. (s.p.)

Noticia de libro: *Hoy es un largo día*. Breve análisis de la participación fundamental del lector en los cuentos.

232. Marín, Mario Alberto.

"**Estancias y días**". En: *Contrapunto*. San José. Costa Rica. 1 febrero 1986. p. 16.

Noticia de libro. Incluye:

"Estancia XIII".

"Lunes de agosto de 1973".

233. M.S.

"**Una renuncia que nos perjudica a todos**". En: *La Nación*. (Cuentos y Paisajes). San José. (s.d.). 1976. p. 4.

Sobre la renuncia de Carmen Naranjo y la labor que la escritora realizó en el Ministerio de Cultura, para difundir la cultura popular.

234. M.S.T.

"**Reflexiones acerca de la obra de Carmen Naranjo**". (Mi-meografiado). 16 agosto 1976.

Referencia a la obra *Hoy es un largo día*. Destaca el carácter novedoso y experimental y la innovación en los temas.

235. Martínez Santiago, Luz Ivette.

Carmen Naranjo y la narrativa femenina en Costa Rica. San José. Costa Rica. Educa. 1987.

Análisis socio-histórico de la literatura femenina costarricense: Carmen Lyra, Yolanda Oreamuno, Julieta Pinto y Carmen Naranjo.

236. Materán, Orlando.

"Ondina". En: *La Religión* (Página Cultural). Caracas. Venezuela. 25 mayo 1984. p. 1.

Noticia de libro.

237. Mathiew, Corina.

"Commentary to 'The flowery trick' of Carmen Naranjo". En: Urbano, Victoria. *Five Women Writers of Costa Rica*. Beaumont. Asociación de Literatura Femenina Hispánica. USA. 1976.

Análisis estilístico de *El truco florido*.

238. Meño Vincenzi, Edwin.

"Editorial. Carmen Naranjo Coto". En: *La Prensa Libre* (Candilejas). San José. 1976. p. 13.

Comentario sobre la renuncia de la escritora al Ministerio de Cultura. Se destaca su honestidad y rectitud.

239. Merino, Adriana.

"Carmen Naranjo se define a sí misma como aprendiz de las formas literarias". En: *Aspectos*. México. (131):24. Marzo 1981.

Datos biobibliográficos. Incluye: "La dulce violencia" (poesía inédita).

240. **Minc, Rosa and Méndez-Faith, Teresa.**
"Conversando con Carmen Naranjo". En: *Revista Iberoamericana*. USA. (132-133):507-510. Junio-diciembre 1985.

Entrevista sobre aspectos importantes de la función de la escritora latinoamericana y su contexto socio-histórico. Biobibliografía.

241. **Miranda Arellano, Gladis.**
"Carta literaria a don Joaquín Garro". En: *Excelsior*. San José. 24 febrero 1975. p. 8.

Polémica entre la autora y Joaquín Garro sobre la novela abstracta y la narrativa de Carmen Naranjo. Mención de las novelas *Los perros no ladraron* y *Diario de una multitud*.

242. _____
"Breve ojeada a tres novelas de Carmen Naranjo". En: *Excelsior* (Posdata). San José. 7 setiembre 1975. p. 5.

Análisis de tres novelas: *Memorias de un hombre palabra*, *Los perros no ladraron* y *Diario de una multitud*.

243. **Miranda Hevia, Alicia.**
"Introducción a la obra novelesca de Carmen Naranjo". En: *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brasilién*. París. Francia. (36):121-129. 1981. (s.p.).

Referencia a la obra narrativa de Carmen Naranjo, particularmente *Diario de una multitud*.

244. _____
"El cuento contemporáneo en Costa Rica". En: *Kañina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. V(1):35-37. Enero-junio 1981.

Referencia a la producción cuentística costarricense. Ubica a Carmen Naranjo entre los escritores renovadores del cuento.

245.

 "La prosodia de *Diario de una multitud*". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. Universidad de Costa Rica. VII(1):9-14. Enero-julio 1983.

Análisis estructural de la novela a partir del nivel del lenguaje. Busca demostrar que en la base del discurso de la obra se encuentra la ironía que se inserta históricamente en una tradición de la literatura costarricense que viene desde el siglo XIX.

246.

Novela, discurso y sociedad. (Diario de una multitud). San José. Costa Rica. Mesén Editores. 1985.

Tesis doctoral presentada en la Sorbonne Nouvelle. Análisis semiológico. Incluye:

- I. El discurso irónico en la narrativa costarricense.
- II. Las tendencias novelescas de Carmen Naranjo antes de *Diario de una multitud*.
- III. Lectura poética de *Diario de una multitud*.
- IV. El espacio poético.
- V. Análisis semiótico del libro.

247.

Montero Sáenz, William.

"Camino al mediodía". En: *La Prensa Libre*. San José. 13 setiembre 1977. p. 7.

Comentario. Destaca su valor como obra que representa la compleja conducta humana.

248.

Mora Escalante, Sonia Marta.

"Diario de una multitud: de la crítica al desengaño". En: *Evaluación de la literatura femenina de Latinoamérica, siglo XX*. II Simposio de Literatura. Tomo II. California. Instituto Literario y Cultural Hispánico. 1987. pp. 51-66.

Ponencia al Congreso. Se propone superar la visión insuficiente de la crítica anterior y contribuir a mostrar la signi-

ficación de la novelística de Carmen Naranjo en el desarrollo del género en Costa Rica. Análisis sociológico.

249. Mora Rojas, Betty.

El realismo en la novela costarricense. Tesis de grado. San Pedro. Universidad de Costa Rica.

250. Morales, Carlos.

"Un terror de Ministra". En: *La República*. San José. 2 febrero 1976. p. 13.

Artículo sobre la labor de Carmen Naranjo como Ministra.

251. Moreno, Graciela.

"Ondina", las noches no se hicieron para dormir". En: *La Nación*. San José. 17 octubre 1983. p. 4 B.

Sobre la colección de cuentos *Ondina*. Presentación.

252. Morris, Mary.

"Lost Latina Literature". En: *MS Magazine*. USA. Mayo 1979. p. 25.

Comentario sobre Carmen Naranjo. Incluye: "Listen" (poema traducido por Nicomedes Suárez).

253.

"Scheming against man, their master. *Other Fires. Short Fiction by Latin American Women*". En: *The New York Times Book Review*. Nueva York. 4 mayo 1986. p. 35.

Análisis de aspectos importantes de la literatura femenina latinoamericana. Se recalca la omisión de Carmen Naranjo.

254. Mosches, Julio César.

"Carmen Naranjo, diplomacia y letras". En: *Alia*. Israel. p. 12. (s.d.).

Artículo publicado en español destacando la labor de Carmen Naranjo como Embajadora en Israel. Entrevista y poema de *Misa a oscuras*.

255. **Mosier, M. Patricia.**
"Novela, discurso y sociedad: Diario de una multitud, de Alicia Miranda Hevia". En: *Foro Literario*. Uruguay. No. 15-16. 1986. pp. 99-100.

Amplio comentario de la tesis doctoral de Alicia Miranda sobre la novela de Carmen Naranjo *Diario de una multitud*.

256. **Novaceanu, Darie.**
"Poezie contemporana din Costa Rica". En: *Univers*. (Antología). Bucarest. Rumania. 1975.

Comentario sobre la autora y el poema: Ausculta (Traducción al rumano).

257. **Núñez, Adriana.**
"La igualdad real de la mujer distinguiría a Costa Rica". En: *La República*. San José. 9 marzo 1988. p. 20.

Entrevista a Carmen Naranjo sobre el proyecto de ley de igualdad real.

258. **Odio, Ana Teresa.**
"Canción de la ternura. Comentario". En: *Canción de la ternura*. San José. Costa Rica. Elite. 1964. p. 8.

Comentario sobre el poemario.

259. **Odio Benito, Elizabeth.**
"El duende juguetón de Carmen Naranjo". En: *La Nación*. San José. 27 noviembre 1980. p. 5 B.

Referencia al café-concert *Adivineme usted*.

260. **Olamy, Anita de**
Conferencia. San José. 21 junio 1978. (mimeografiada).

Contiene poema de Carmen Naranjo *Oye Israel*.

Conferencia de la Sra. de Olamy, esposa del Embajador de

Israel en Costa Rica, en la que destaca la personalidad de la escritora costarricense.

261. **Ortiz, María Salvadora.**

"La femenina ¿otro tipo de escritura?". En: *La República*. (Revista Dominical). San José. 10 julio 1987. p. 15.

Referencia a escritoras costarricenses: poetas y novelistas.

262. **Ortiz Brenes, Roberto.**

"Destacan labor cultural de Carmen Naranjo en Israel". En: *La Nación*. San José. 16 noviembre 1973. p. 6.

Referencia a su labor como embajadora.

263. _____.

"Impresiones de un viaje al Oriente Medio". En: *La República*. San José. 19 diciembre 1973. p. 24.

Destaca la labor de Carmen Naranjo en Israel.

264. **Pacheco, León.**

"Tres novelas de Carmen Naranjo". En: *La Nación*. San José. 18 enero de 1972. pp. 15-16.

Ensayo sobre *Los perros no ladraron*, *Memorias de un hombre palabra* y *Responso por el niño Juan Manuel*. Análisis sociológico. Aplica la categoría de héroe problemático propuesta por Lukács, Georg en *Teoría de la novela*.

265. _____.

"Carmen Naranjo, embajadora en Israel". En: *La Nación*. San José. 9 setiembre 1972. p. 15.

Referencia a cultura judía y labor de Carmen Naranjo en Israel.

266. **Pedraz, S.**

"Los perros no ladraron". En: *La Nación*. San José. 22 agosto 1967. p. 17.

Comentario sobre la novela.

267. **Peralta, Víctor Julio.**
"Colección de novelas". En: *La República*. San José. 4 febrero 1984. p. 23.
- Referencia a las publicaciones en el XXV aniversario de la Editorial Costa Rica.
268. _____.
"Galería del autor: Carmen Naranjo". En: *Boletín Literario*. Editorial Costa Rica. San José. Mayo-junio 1984. (s.p.)
- Biobibliografía.
269. **Pereira, Teresinka (Trad.)**
"Minha Guerrilha". En: *International Poetry*. University of Colorado. Colorado. 1984.
- Contiene la traducción al portugués de la quinta parte de *Mi guerrilla*.
270. _____.
"Poetas, no poetisas hispanas". Universidad de Colorado. USA. 1988. pp. 9-19.
- Ensayo. Tema: la mujer como escritora y lectora. Analiza "Tres poemas de abril" de Carmen Naranjo.
271. **Peschier, Margreet.**
"Camino al mediodía de Carmen Naranjo". Ponencia. Segundo Simposio de Literatura Femenina, siglo XX. San José. 9-14 julio 1984.
- Ensayista holandesa. Analiza las voces de la novela.
272. **Picon Garfield, Evelyn.**
"Entrevista con Carmen Naranjo". En: *Letras*. Heredia. Costa Rica. (11-12):215-228. Enero-diciembre 1983.

Entrevista. Temas: experiencias de la escritora y su posición ante la creación artística.

273.

_____.
"La luminosa ceguera de sus días. Los cuentos 'humanos' de Carmen Naranjo". En: *Revista Iberoamericana*. USA. (138-139):287-301. January-june 1987.

Contiene bibliografía y análisis de los cuentos: "Nunca hubo alguna vez", "Hoy es un largo día", "Ondina".

274.

Pinto, Julieta.

"Mujeres por mujeres". Ponencia al Congreso de Literatura Femenina. Canadá. Julio 1988.

Analiza el aporte de tres escritoras a la literatura costarricense: Carmen Lyra, Yolanda Oreamuno y Carmen Naranjo. Análisis temático de *Los perros no ladraron*.

275.

Ponce, Fernando.

_____. En: *Estafeta Literaria*. España. (s.d.).

Reseña de *Memorias de un hombre palabra*.

276.

Porras, José A.

"Ondina". En: *La Religión*. Caracas. Venezuela. Mayo 1984.

Noticia de libro.

277.

_____.
"Correo literario de Centro América". En: *La Religión*. San José. XCVII:8-17. Julio 1987.

Referencia al Premio Magón.

278.

Quesada Guzmán, Maritza.

Camino al mediodía de Carmen Naranjo. Análisis del discurso literario. Tesis de grado. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1977.

Análisis aplicando el método estructuralista.

279. **Quesada, Uriel.**
"Carmen Naranjo y su taller silencioso". En: *Universidad*.
 (Forja). San Pedro. Universidad de Costa Rica. 6 mayo
 1988. pp. 4-8.

Sobre la labor que realiza la autora en su taller literario y la ayuda a los futuros escritores.

280. **Quintanilla Guerrero, Ronald.**
"Carta a la Lic. Carmen Naranjo". En: *Excelsior*. San José.
 28 noviembre 1975. p. 2.

Comentario destacando el valor del ensayo *La vía Dolorosa* de la autora.

281. **Ramírez Saizar, J.**
"Carmen Naranjo". En: *Hola Internacional*. San José. Enero
 1976. p. 66.

Datos biográficos.

282. **Ramos, Lilia.**
"El mensaje tormentoso de Carmen Naranjo". En: *Canción
 de la ternura*. San José. Costa Rica. Elite. 1964. pp. 10-12.

Comentario sobre el poemario.

283. _____
"Un recordatorio para Carmen Naranjo". En: *La Nación*.
 San José. 21 agosto 1985. p. 16 A.

Comentario sobre un posible encuentro cultural centroamericano.

284. **Ramos, Miguel.**
"Ondina". En: *La República*. San José. 15 enero 1984. p. 12.

Destaca la ironía y lo absurdo como recursos que dan unidad al libro.

285. **Retana, Marco.**
"Homenaje a don Nadie". En: *La República*. San José. 9 julio 1981. p. 9.

Comentario sobre el poemario.

286. **Retana, Mario.**
"Hoy es un largo día". En: *La Nación*. San José. 2 julio 1974. p. 9 B.

Breve comentario sobre la colección de cuentos. Destaca el valor literario de los relatos.

287. **Ríos Torres, Ricardo.**
"Cinco temas en busca de un pensador". En: *La República*. Panamá. 19 octubre 1986. (s.p.)

Referencia al ensayo. Destaca la aplicación que hace la autora de la metodología analítica, propia de la psicología social.

288. **Roa, Mario.**
"Una escritora que triunfa en la prosa pero ama la poesía". En: *La Nación*. San José. 5 mayo 1974. p. 7.

Comentario a la obra literaria.

289. **Robles Mohs, Ivonne.**
"Carmen Naranjo y la narrativa femenina en Costa Rica". En: *La Nación* (Ancora). San José. 3 enero 1988. p. 3 D.

Comentario de la obra de Luz Ivette Martínez.

290. _____.
"Carmen Naranjo y la narrativa femenina en Costa Rica". En: *La Hora Literaria*. Guatemala. 9 febrero 1988. p. 9.

291. **Rodríguez, Cristian.**
"Carmen Naranjo descubre al ladino". En: *La Nación*. San José. 8 febrero 1973. p. 15.

Referencia a un artículo de Carmen Naranjo sobre las diferentes lenguas que se hablan en Israel.

- 292. Rodríguez González, Elly.**
 "Sobre los mitos de la mujer". En: *La Prensa Libre*. (Siluetas). Guatemala. 22 octubre 1981. (s.p.).

Referencia a la obra: *Los mitos culturales de la mujer*.

- 293. Rodríguez, Ileana.**
 "Carmen Naranjo: el todo y la nada del lenguaje". En: *Nuevo Amanecer Cultural*. Nicaragua. 12 setiembre 1987. p. 2.

Biografía.

- 294. Rodríguez, Manuel.**
 "Y así empezó". En: *La Estrella*. Panamá. marzo 1969. (s.p.).

Crítica de la obra teatral, comenta la puesta en escena en Panamá.

"_____". En: *La Nación*. San José. Marzo 1969. (s.f.). p. 52.

- 295. Rojas, María Elena.**
 "Una novela de Carmen Naranjo. *Camino al mediodía*". En: *Revista de la Universidad de Costa Rica*. San Pedro. (34):57-65. 1972.

Análisis temático y formal.

- 296. Rovinski, Samuel.**
 "Hoy es un largo día. Libro de Carmen Naranjo". En: *La Nación* (Ancora). (s.d.). 1974.

Comentario del libro de cuentos. Destaca la maestría en el uso del lenguaje y la plasticidad de las imágenes comparables con la plástica de Chagall.

297.

"**Diario de una multitud**". En: *La Nación*. San José. 11 mayo 1975. p. 7.

Análisis de la obra. Señala como acierto una técnica narrativa depurada. Compara la obra de Carmen Naranjo con la del cineasta francés Jean Eustache.

298.

Rubio, Patricia.

Carmen Naranjo. Dept. of Foreign Languages and Literatures. Skiamore College. Saratoga Springs. Nueva York. (mimeografiado).

Biobibliografía. Comentario de su trabajo literario.

299.

Sáenz, Andrés.

"**Crítica de teatro**". En: *La Nación*. San José. 2 octubre 1980. p. 30.

Crítica de la obra *Adivíneme usted*.

300.

Sáenz, Luis.

"**Carmen Naranjo. Los derechos de la mujer**". En: *Contrapunto*. San José. 1 mayo 1982. p. 15.

Resumen de los planteamientos más importantes de una conversación con Carmen Naranjo. Tema: la mujer y sus derechos.

301.

Salazar, Huper.

"**Naranjo Carmen**". En: *Who's Who in Costa Rica*. Ed. Lubeck S.A. No. 2. 1974.

Datos biobibliográficos.

302.

Sánchez, José León.

"**Premios Nacionales de Literatura 1968**". En: *La República*. San José. 26 enero 1969. p. 21.

Comenta las obras presentadas al concurso y la calidad de *Camino al mediodía*.

309. **Schrade, Arlene.**
Naranjo Carmen. Women Writers of Spanish America: An Annotated Bio-bibliographical Guide. Nueva York. Ed. Diane Marting. 1987. pp. 267-268.

Biobibliografía.

310. **Shaw, Bradly A.**
"Carmen Naranjo. Ondina". En: *Literatura y Lenguaje.* Kansas. Kansas State University. Manhattan. 3(3-4):169. 1981.

Referencia a *Ondina*. Destaca el realismo mágico como técnica de la obra.

311. **Solís, R. A.**
"Canción de la ternura y una nueva soñadora: Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre.* San José. 26 noviembre 1964. p. 2 A.

Comentario sobre el poemario.

312. **Sotela, Mariamalia.**
"Breve introspección". En: *La Prensa Libre.* San José. 19 diciembre 1970. p. 42.

313. **Soto Soto, Jorge.**
"Carmen Naranjo Coto". En: *Galería de Valores Femeninos.* San José. Costa Rica. Litografía ABC. 1975. pp. 93-94.

Biobibliografía.

314. **Souza, Raymond.**
"Novel and context in Costa Rica and Nicaragua". En: *Romance Quarterly.* USA. 33(4):453-462. Noviembre 1986.

Análisis del desarrollo de la literatura en Costa Rica y Nicaragua. Referencia a Carmen Naranjo y a sus obras: *Responso por el niño Juan Manuel* y *Diario de una multitud*.

315. **Suñol, Julio.**
"Hasta ahora no habíamos podido leer la novela de Carmen Naranjo". En: *La Prensa Libre*. San José. 24 octubre 1967. p. 2 A.
316. **Tovar, Enrique.**
"Dos cuentos e impresiones literarias de Sergio Ramírez".
 En: *La República*. San José. 21 mayo 1972. p. 18.
 Entrevista a Sergio Ramírez que valora la producción literaria de Carmen Naranjo.
317. _____.
"Cinco temas en busca de un pensador". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 30 marzo-6 abril 1978. p. 5.
 Noticia de libro.
318. _____.
"Ondina". En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 21-27 setiembre 1984. p. 5.
 Breve análisis de los cuentos incluidos en *Ondina*.
319. **Trelles, Carmen Dolores.**
"Libros recién editados. Carmen Naranjo y la narrativa femenina en Costa Rica". En: *El Nuevo Día*. Puerto Rico. 24 febrero 1988. p. 12.
 Noticia de libro.
320. **Umaña, Helen.**
"Pétalos disecados en mi álbum de botánica artística". En: *La Prensa Libre*. San José. 27 junio 1974. p. 7.
 Comentario.
321. _____.
"La obra de Carmen Naranjo". En: *Tiempo*. San José. Costa Rica. 5 mayo 1988. p. 11.

Noticia de libro. Señala los aspectos más importantes de la obra: *Carmen Naranjo y la narrativa femenina en Costa Rica*.

322. Urbano, Victoria.

"Carmen Naranjo y su voz plena en *La canción de la ternura*". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1(2):5-31. Julio-diciembre 1977.

Análisis estilístico y temático del poemario.

323.

 "The creation philosophy of Carmen Naranjo". En: *Five Women Writers of Costa Rica*. Beaumont. USA. Asociación de Literatura Femenina Hispánica. 1976. pp. 3-18.

Incluye análisis y los poemas traducidos al inglés: "The flowery trick", "The journey of journeys", "Inventory of a recluse".

324. Vallbona, Rima.

"El Premio Nacional de Novela y la crítica en Costa Rica". En: *La Prensa Libre*. San José. 25 marzo 1979. p. 22.

Referencia a la crítica que José León Sánchez hace sobre *Noche en vela*. Compara esta obra con *Camino al mediodía*, ganadora del certamen.

325.

 "Trayectoria actual de la poesía femenina en Costa Rica". En: *Káñina*. Revista de Artes y Letras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. V(2):18-27. Julio-diciembre 1981.

Referencia a la obra poética de Carmen Naranjo. Destaca el ascetismo y el existencialismo de su poesía. Análisis temático.

326. Valdeperas, Jorge.

Para una nueva interpretación de la literatura costarricense. San José. Editorial Costa Rica. 1979. pp. 119-122.

Referencia a la autora y su producción literaria.

327. **Valembois, Víctor.**
 "Carmen Naranjo y el teatro". En: *La República*. San José.
 10 octubre 1980. p. 9.

Crítica de la obra *Adivíneme usted*.

328. **Vargas, Aura Rosa.**
 "Los perros no ladraron, una novedad técnica en la nove-
 lística costarricense". En: *Kánina*. Revista de Artes y Le-
 tras. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 1(2):33-36. Ju-
 lio-diciembre 1977.

Análisis estilístico.

329. **Vargas, Valerio.**
 "Una mujer admirable". En: *La Nación*. San José. 8 no-
 viembre 1977. p. 2 B.

Exalta su labor como escritora y funcionaria.

330. **Villalobos, Angel.**
 "Carmen Naranjo es un símbolo". En: *La Nación*. San José.
 (s.d.). p. 3 B.

Comentario sobre la renuncia de Carmen Naranjo. Exalta
 la responsabilidad con que desempeñó el cargo de Ministra
 de Cultura.

331. **Zeledón Cartín, Elías.**
Los Magones. San José. Ministerio de Cultura, Juventud y
 Deportes. Dirección General de Museos. 1988.

Datos biobibliográficos por el Magón 1986.

332. **Zúñiga Tristán, Virginia.**
 "Desde mi ventana". En: *Universidad*. San Pedro. Univer-
 sidad de Costa Rica. 3-9 octubre 1980. p. 6.

Comentario sobre *Adivíneme usted*.

333.

“El cuento corto de Carmen Naranjo”. En: *La Nación*. (Ancora). San José. 24 marzo 1985. p. 4.

Referencia a la publicación de *Nunca hubo alguna vez*. Señala el dominio del género de parte de la autora.

334.

“Carmen Naranjo. Premio Magón 1986”. En: *Universidad*. San Pedro. Universidad de Costa Rica. 6-12 marzo 1987. p. 4.

Comentario.

AUTORES SIN NINGUNA REFERENCIA

335.

Bonilla, Olga Marta.

Memorias de un hombre palabra.

Análisis de personaje aplicando el concepto aristotélico de considerar al hombre como *zoon politikon*.

336.

Chinchilla, Rafael Angel.

“Carmen Naranjo le dio brillo y prestigio al sector público”. Artículo periodístico. (s.d.). 1976.

Carta dirigida a la Lic. Naranjo exaltando su labor extraordinaria en el Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes.

337.

Fernández Leys.

La ternura y la esperanza en la poesía de Carmen Naranjo. Argentina.

Análisis de *Canción de la ternura* de Carmen Naranjo e *Himno a la esperanza* de Arturo Echeverría Loría.

338. **González, Luisa.**
"Carmen Naranjo no será nunca un símbolo quemado". Artículo periodístico. (s.d.).

Comentario sobre su renuncia al Ministerio de Cultura.
339. **Lafforgue, Jorge.**

Comentario sobre la narrativa de Carmen Naranjo y sus semejanzas con las obras del mexicano José Agustín y del argentino Manuel Puig.
340. **Lemoine Grandoso, Hebe.**

Comentario sobre *Adivineme usted*, café concert escrito por Carmen Naranjo con la actuación de Haydée de Lev. 1980.
341. **Wilson, S.R.**
"Carmen Naranjo. Sobrepunto".

Comentario sobre la novela.
Escrito en inglés.